

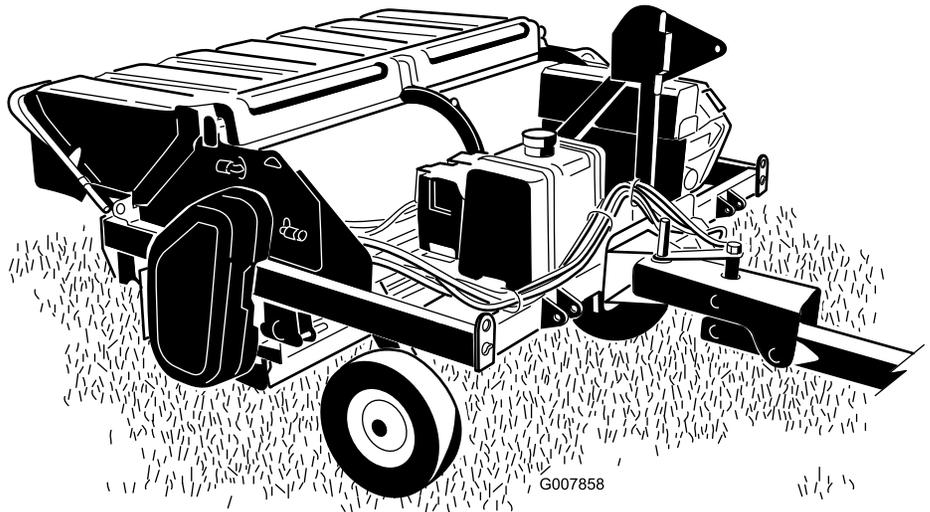


**Count on it.**

**Manual do utilizador**

# Processador ProCore

Modelo nº 09749—Nº de série 280000001 e superiores



## Aviso

### CALIFÓRNIA Proposição 65 Aviso

É do conhecimento do Estado da Califórnia que os gases de escape deste motor contêm químicos que podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.

Este sistema de ignição por faísca está em conformidade com a norma canadiana ICES-002

O presente *Manual do proprietário do motor* é fornecido para informar sobre a EPA (Environmental Protection Agency) dos Estados Unidos e a legislação de controlo de emissões da Califórnia referente a sistemas de emissão, manutenção e garantia. É possível encomendar peças de substituição através do fabricante do motor.

## Introdução

Leia esta informação cuidadosamente para saber como utilizar e efectuar a manutenção adequada do produto, para evitar ferimentos e para evitar danos no produto. A utilização correcta e segura do produto é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Contacte directamente a Toro através do site [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para mais informação sobre produtos e acessórios, para obter o contacto de um distribuidor ou registar o seu produto.

Sempre que necessitar de assistência, de peças de origem Toro, ou de informação adicional, entre em contacto com um distribuidor autorizado ou com um serviço de assistência Toro, apresentando os números do modelo e da série. Figura 1 identifica a localização dos números de série e de modelo do produto. Escreva os números no espaço disponível.

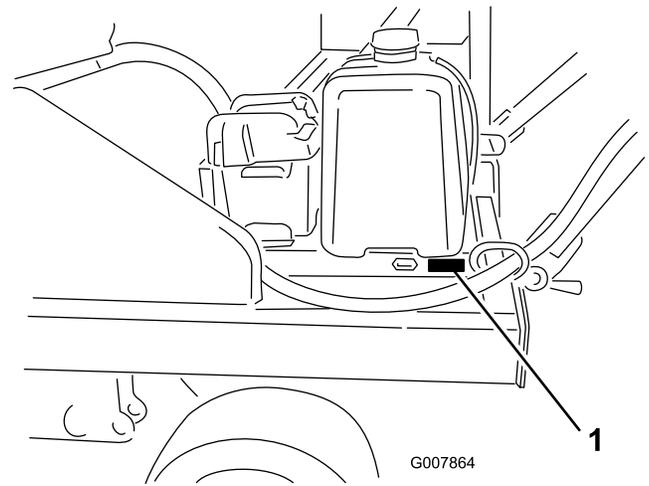


Figura 1

1. Localização do número de série e de modelo

Modelo nº \_\_\_\_\_  
Nº de série \_\_\_\_\_

Este manual identifica potenciais perigos e tem mensagens de segurança identificadas com o símbolo de alerta de segurança (Figura 2), que identifica perigos que podem provocar ferimentos graves ou mesmo a morte, se não respeitar as precauções recomendadas.



Figura 2

1. Símbolo de alerta de segurança

Neste manual são ainda utilizados 2 termos para identificar informação importante. **Importante** identifica informação especial de ordem mecânica e **Nota** sublinha informação geral que requer atenção especial.

# Índice

Introdução .....	2	Inspeção e Limpeza após a Operação.....	32
Segurança.....	4	Inspeccione as pontas do cortador .....	32
Responsabilidades do supervisor .....	4	Funcionamento em altitude elevada .....	33
Antes da utilização.....	4	Manutenção .....	34
Durante a utilização.....	4	Plano de manutenção recomendado.....	34
Manutenção .....	5	Lista de manutenção diária.....	35
Autocolantes de segurança e de instruções.....	6	Lubrificação .....	36
Instalação.....	11	Lubrificar rolamentos e casquilhos .....	36
1 Remover, activar e substituir a bateria.....	12	Manutenção do motor .....	37
2 Instalar a bateria.....	13	Manutenção do filtro de ar .....	37
3 Monte o macaco .....	13	Verificação do óleo do motor.....	38
4 Utilizar os pinos de armazenamento .....	15	Manutenção das velas incandescentes.....	40
5 Montar o processador core para		Manutenção do sistema de combustível.....	41
funcionamento numa passagem.....	15	Substituir o filtro de combustível.....	41
6 Desligar o processador core do veículo de		Manutenção do depósito de combustível.....	42
reboque.....	17	Manutenção do sistema eléctrico.....	42
7 Montar os processadores core no veículo		Manutenção da bateria.....	42
Workman .....	17	Manutenção do sistema de arrefecimento.....	43
8 Desligar o processador core do veículo		Limpar o painel do motor e o radiador de	
Workman .....	19	óleo.....	43
9 Ajustar a altura da escova .....	20	Limpar o motor.....	43
10 Nivelar o processador core.....	20	Manutenção das correias.....	44
Descrição geral do produto.....	20	Afinação das correias.....	44
Comandos.....	20	Manutenção do sistema hidráulico .....	46
Especificações.....	22	Verificação das tubagens e mangueiras	
Instruções especiais para Workman e		hidráulicas .....	46
outros veículos de reboque utilitários		Armazenamento.....	47
(tractores).....	22	Esquemas.....	48
Engates/Acessórios .....	22		
Funcionamento .....	23		
Abastecimento de combustível .....	23		
Verificação do nível de óleo do motor.....	24		
Fluido hidráulico .....	24		
Ajustar a altura da escova .....	24		
Nivelar o processador core .....	25		
Ajustar a altura da escova no campo .....	27		
Ajuste do Raspador do Cilindro .....	27		
Verificação da pressão dos pneus.....	27		
Verificar o aperto das porcas de roda .....	27		
Instruções iniciais .....	27		
Instruções de paragem.....	28		
Utilizar o processador core .....	28		
Funcionamento a uma passagem.....	28		
Funcionamento do engate de reboque.....	28		
Conselhos de utilização.....	28		
Durante a utilização .....	29		
Transporte .....	29		
Humidade do solo .....	30		
Tabela de humidade do solo.....	31		
Inspeccionar e limpar a estrutura da			
escova/cortador.....	32		

# Segurança

O controlo de situações de emergência e a prevenção de acidentes dependem da consciência, do cuidado e da formação adequada do pessoal envolvido na operação, manutenção e armazenagem do equipamento. Uma utilização inadequada do equipamento pode provocar lesões graves e mesmo a morte. Para reduzir o risco de lesões ou morte, observe as seguintes instruções de segurança.

## Responsabilidades do supervisor

- Certificar-se de que os utilizadores receberam a formação adequada e de que se encontram familiarizados com o manual do utilizador e com todos os autocolantes na máquina.
- Definir os seus próprios procedimentos especiais e regras de trabalho para condições de utilização mais exigentes (ex.: inclinações demasiado pronunciadas para a utilização da máquina, condições atmosféricas adversas, etc.).

## Antes da utilização

- Antes de utilizar a máquina, leia, compreenda e siga todas as instruções existentes no Manual do Utilizador. Familiarize-se com todos os comandos e descubra como parar a máquina rapidamente. Está disponível um manual de substituição grátis enviando o Modelo e Número de série completos para: The Toro Company 8111 Lyndale Avenue South Minneapolis, Minnesota 55420-1196
- NUNCA permita que crianças utilizem a máquina. NUNCA permita que adultos operem a máquina sem que tenham recebido as instruções adequadas. Apenas os utilizadores com formação adequada e que leram este manual podem utilizar esta máquina.
- NUNCA utilize a máquina quando se encontrar sob o efeito de álcool ou drogas.
- Familiarize-se com os comandos e aprenda a parar rapidamente a máquina.
- Mantenha todos os resguardos, dispositivos de segurança e autocolantes no devido lugar. Se um resguardo, dispositivo de segurança ou autocolante estiver danificado, avariado ou ilegível, repare-o ou substitua-o antes de utilizar o veículo. Aperte porcas e parafusos desapertados para se assegurar de que a máquina se encontra num estado de funcionamento em segurança.

- Use sempre calçado resistente. Não utilize a máquina quando calçar sandálias, ténis ou sapatilhas ou quando estiver descalço. Não use roupa larga que possa ficar presa em peças móveis e provocar lesões. Aconselha-se a utilização de óculos e sapatos de protecção, calças compridas e capacete, que por vezes são exigidos por alguns regulamentos de seguros e de segurança locais.
- Tenha cuidado extra ao manusear gasolina e outros combustíveis. São inflamáveis e os seus vapores são explosivos.
  - Utilize apenas recipientes aprovados
  - Nunca abasteça nem efectue a drenagem da máquina num espaço fechado.
  - Nunca retire a tampa do depósito, nem adicione combustível quando o motor se encontrar em funcionamento. Deixe o motor arrefecer antes de adicionar combustível. Não fume.
- Não altere este equipamento de alguma forma que possa provocar situações perigosas.

## Durante a utilização

- As peças rotativas podem provocar ferimentos graves. Mantenha as mãos, pés, cabelo e vestuário afastados de todas as peças em movimento para evitar ferimentos. NUNCA utilize a máquina quando as coberturas, blindagens ou resguardos estiverem retirados.
- **NÃO CORRA RISCO DE FERIMENTOS!** Quando uma pessoa ou um animal surgir repentinamente na área de operação, **PARE O PROCESSADOR CORE.** Uma utilização descuidada, combinada com a inclinação do terreno, ricochetes ou resguardos danificados ou ausentes pode provocar lesões por arremesso muito graves. Não deverá retomar a operação até que a zona se encontre deserta.
- NUNCA transporte passageiros.
- Quando subir ou descer não pare nem arranque de repente.
- Esteja atento a buracos no terreno ou a outros perigos ocultos. Para evitar capotamento ou perda de controlo não conduza perto de buracos, cursos de água ou depressões.
- Se o motor do veículo de reboque perder potência ou se derrapar numa subida e não for possível atingir o cimo da mesma, não inverta a direcção da máquina. Recue lentamente pela inclinação

- A utilização da máquina requer atenção. Se não utilizar a máquina de forma segura pode provocar um acidente, o capotamento do veículo e lesões graves ou mesmo a morte. Conduza cuidadosamente. Para evitar o capotamento ou a perda de controlo:
    - Utilize apenas durante o dia ou quando existam boas condições de iluminação artificial.
    - Conduza lentamente.
    - Preste atenção a buracos ou outros perigos.
    - Quando fizer marcha-atrás, tenha cuidado.
    - Não conduza a máquina nas proximidades de bancos de areia, depressões, cursos de água ou outros perigos.
    - Reduza a velocidade ao efectuar curvas pronunciadas.
    - Evite virar o processador core numa inclinação ou depressão.
    - Evite paragens e arranques bruscos.
    - Não inverta a direcção sem que o veículo se encontre completamente parado.
    - Não tente efectuar mudanças bruscas de direcção, manobras bruscas ou quaisquer outras manobras inseguras que possam provocar a perda de controlo.
    - Tome atenção ao tráfego quando utilizar a máquina perto de vias de circulação ou quando atravessá-las. Dê sempre prioridade.
  - O utilizador deve estar preparado e ter qualificações para conduzir em inclinações. Não conduzir com precaução em declives ou inclinações poderá provocar perda de controlo, resultando possivelmente em lesões pessoais ou mesmo a morte.
  - Não deixe o motor a trabalhar numa área confinada sem a ventilação adequada. Os gases de escape são perigosos e poderão ser fatais.
  - Quando utilizar um Workman como veículo de reboque, recomenda-se colocar 227 kg no interior do veículo quando funcionar em declives.
- a manutenção numa máquina que não esteja devidamente suportada pode causar a queda da máquina e provocar ferimentos.
- Cuidadosamente, liberte a pressão dos componentes com energia acumulada.
  - Desligue a bateria ou retire o cabo da vela antes de efectuar qualquer reparação. Desligue o terminal negativo em primeiro lugar e o terminal positivo no final. Volte a ligar o terminal positivo em primeiro lugar e o terminal negativo no final.
  - Quando efectuar a manutenção, reparações, ajustes ou quando guardar a máquina, retire a chave da ignição para evitar que o motor arranque acidentalmente.
  - Para reduzir o risco potencial de fogo, deverá manter a zona do motor livre de massa, folhas ou sujidade. Nunca lave um motor quente ou as componentes eléctricas com água.
  - Certifique-se de que a máquina se encontra em condições seguras de operação, mantendo as porcas e os parafusos apertados. Verifique com frequência os parafusos e porcas de fixação do cortador para assegurar que estes se encontram apertados ao binário especificado.
  - Se for necessário colocar o motor em funcionamento para executar qualquer ajuste, deverá manter as mãos, pés, roupa e outras partes do corpo longe do cortador e de outras peças em movimento.
  - Não acelere o motor através de alterações nos valores do regulador. Para garantir a segurança e precisão do motor, solicite a um distribuidor Toro a verificação do regime máximo por intermédio de um conta-rotações.
  - Deverá desligar o motor antes de verificar e adicionar óleo no cárter.
  - Mantenha as mãos e os pés longe de peças móveis. Se possível, não efectue qualquer ajuste quando o motor se encontrar em funcionamento.
  - Carregue as baterias num espaço aberto e bem ventilado, longe de faíscas e chamas. Retire a ficha do carregador da tomada antes de o ligar à bateria/desligar da bateria. Utilize roupas adequadas e ferramentas com isolamento.
  - Mantenha todas as peças em boas condições de trabalho e as partes correctamente apertadas. Substitua todos os autocolantes gastos ou danificados.
  - Utilize apenas engates aprovados pela Toro. A garantia pode ser anulada se utilizar a máquina com engates não certificados.

## Manutenção

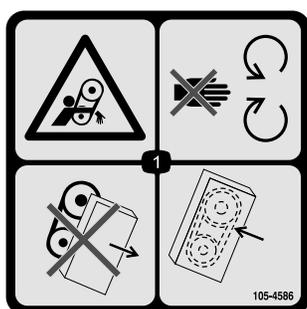
- Deixe que o motor arrefeça antes de guardar a máquina e não a coloque perto de fontes de calor.
- Não guarde o combustível perto de fontes de calor nem efectue drenagens em espaços fechados.
- Estacione a máquina numa superfície nivelada. Nunca permita que funcionários não qualificados efectuem a manutenção da máquina.
- Utilize apoios para suportar os componentes da máquina sempre que necessário. Realizar

- O fluido hidráulico que sai sob pressão pode penetrar na pele e provocar danos graves. Afaste o corpo e as mãos de fugas ou bocais que projectem fluido hidráulico de alta pressão. Utilize um pedaço de cartão ou papel para encontrar fugas do fluido hidráulico. O fluido injectado acidentalmente na pele deverá ser retirado cirurgicamente por um especialista no espaço de algumas horas ou poderá correr o risco da ferida gangrenar.
- Execute apenas as instruções de manutenção constantes deste manual. Se for necessário efectuar reparações de vulto ou se alguma vez necessitar de assistência, entre em contacto com um distribuidor autorizado TORO.
- Certifique-se de que todas as ligações hidráulicas se encontram bem apertadas e em bom estado de conservação antes de colocar o sistema sob pressão.
- Para garantir o máximo desempenho e segurança, adquira sempre peças sobressalentes e acessórios originais da TORO. A utilização de peças sobressalentes e acessórios produzidos por outros fabricantes pode ser perigosa. Qualquer alteração na máquina pode afectar o funcionamento, o desempenho, a durabilidade ou utilização desta máquina e pode provocar lesões ou a morte. Tais alterações podem invalidar a garantia de produto prestada pela Toro Company.

## Autocolantes de segurança e de instruções

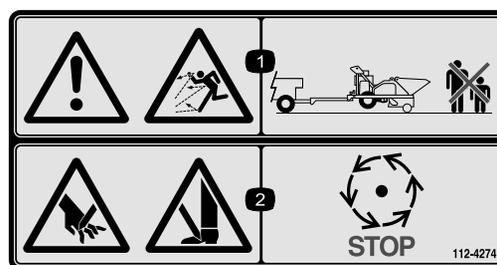


Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou perdidos.



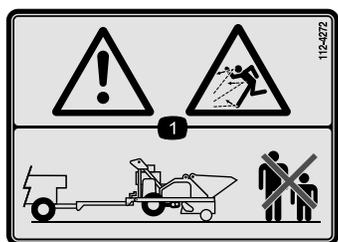
**105-4586**

1. Risco de emaranhamento, correia – mantenha-se afastado das peças móveis. Não utilize a máquina com os resguardos ou protecções removidos; mantenha os resguardos e protecções no sítio.



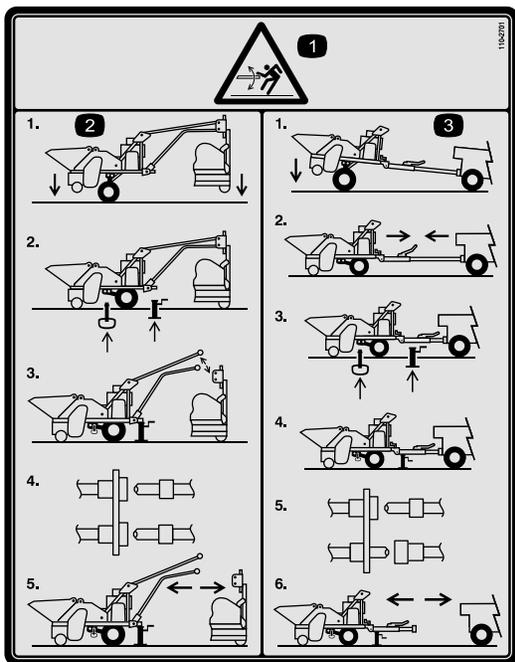
**112-4274**

1. Aviso; perigo de projecção de objectos, pessoas no local – mantenha as pessoas afastadas da máquina.
2. Risco de amputação das mãos e pés – espere que as peças em movimento parem.



**112-4272**

1. Aviso; perigo de projecção de objectos, pessoas no local – mantenha as pessoas afastadas da máquina.



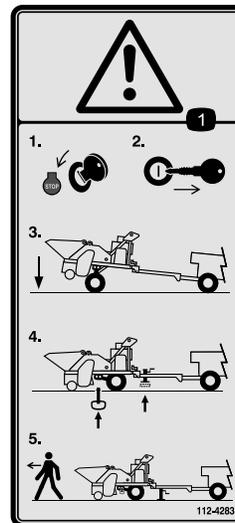
110-2701

1. Aviso – perigo de energia acumulada.
2. Para desligar a máquina ligada a um aerificador, desça o processador e aerificador para o solo, engate o pino de armazenamento no orifício frontal e apoie a máquina com um macaco, desligue as ligações mecânicas do aerificador, desligue os tubos hidráulicos, antes de utilizar.
3. Para desligar a máquina ligada a um veículo de reboque, desça o processador para o solo, retraia o garfo e engate o pino de armazenamento no orifício frontal e apoie a máquina com um macaco, desligue as ligações mecânicas do veículo de reboque, desligue os tubos hidráulicos, antes de utilizar.



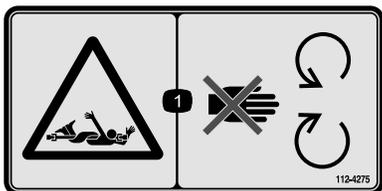
112-4280

1. Aviso – mantenha-se afastado das peças móveis.



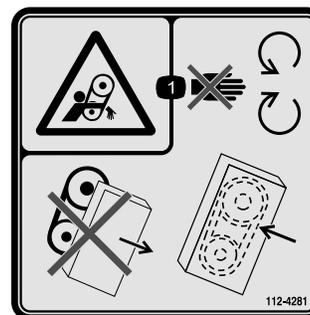
112-4283

1. Aviso – desligue o motor, retire a chave da ignição, desça a máquina, engate o pino de armazenamento e utilize o macaco antes de abandonar a máquina.



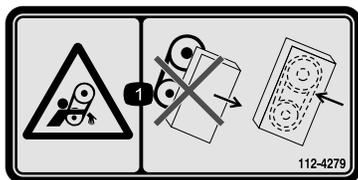
112-4275

1. Risco de emaranhamento, eixo – mantenha-se afastado de peças móveis.



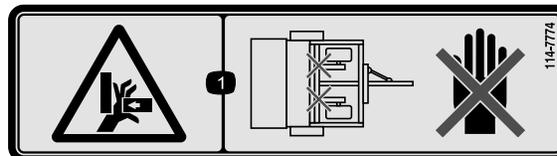
112-4281

1. Risco de emaranhamento, correia – mantenha-se afastado de peças móveis; não utilize a máquina sem os resguardos; mantenha todos os resguardos no lugar.



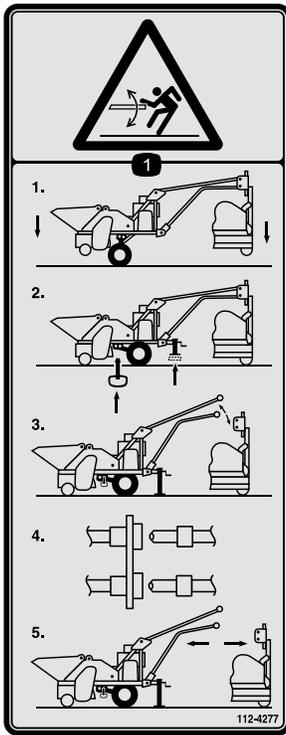
112-4279

1. Risco de emaranhamento, correia – mantenha todos os resguardos no lugar.



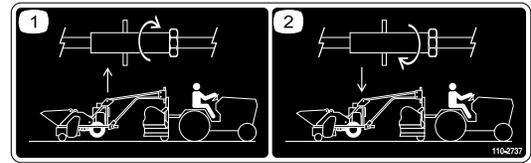
114-7774

1. Perigo de esmagamento, ponto de aperto das mãos; mantenha as mãos afastadas.



112-4277

1. Perigo de energia acumulada – para desligar a máquina ligada a um aerificador, desça o processador e aerificador para o solo, engate o pino de armazenamento no orifício frontal e apoie a máquina com um macaco, desligue as ligações mecânicas do aerificador, desligue os tubos hidráulicos, antes de utilizar.



110-2737

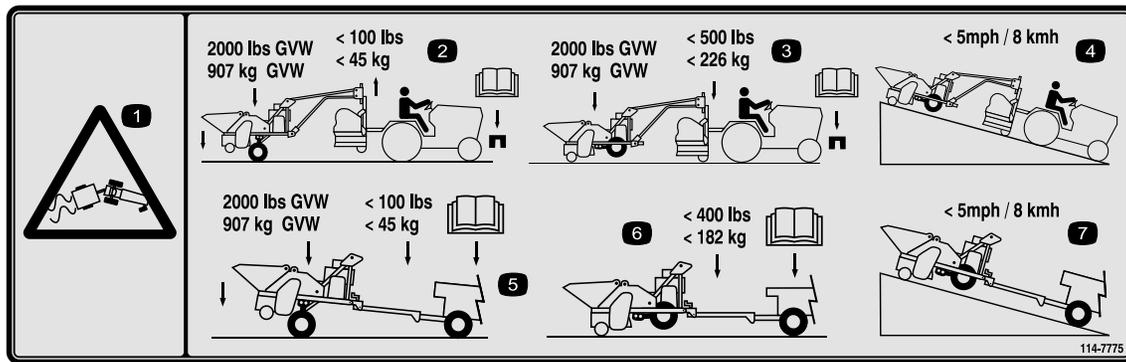
Engate de uma passagem, Modelo 09753

1. Direcção de rotação para elevar a máquina.
2. Direcção de rotação para baixar a máquina.



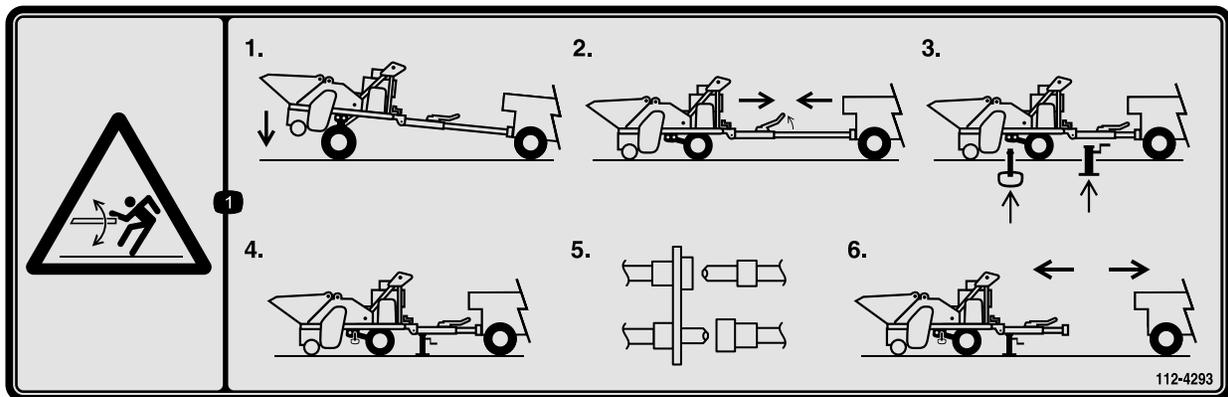
112-4276

1. Aviso – leia o *Manual do utilizador*.
2. Aviso – receba formação antes de operar esta máquina.
3. Risco de queda e esmagamento, pessoas presentes – não transporte passageiros na máquina.
4. Aviso – mantenha-se afastado de peças móveis; não utilize a máquina sem os resguardos, mantenha todos os resguardos no lugar.
5. Aviso – mantenha as mãos e os pés afastados da escova da vassoura.
6. Aviso – mantenha as pessoas afastadas da máquina.
7. Aviso – não exceda 24 km/h ao transportar a máquina.



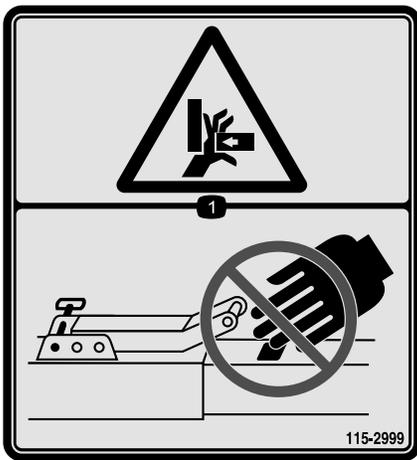
114-7775

1. Aviso – perigo de derrapagem e perda de controlo.
2. Um processador core ligado a um aerificador e que esteja a ser rebocado possui um peso bruto de 907 kg e um peso negativo do garfo de menos de 45 kg, leia o *Manual do utilizador* do tractor para escolher o kit de peso certo.
3. Um processador core ligado a um aerificador em funcionamento possui um peso bruto de 907 kg e um peso positivo do garfo de menos de 227 kg, leia o *Manual do utilizador* do tractor para escolher o kit de peso certo.
4. Não exceda 8 km/h em declives quando rebocar o processador core ligado a um aerificador.
5. Um processador core ligado a um veículo de reboque possui um peso bruto de 907 kg e um peso positivo do garfo de menos de 45 kg, leia o *Manual do utilizador* para escolher o kit de peso certo.
6. Um processador core ligado a um veículo de reboque possui um peso positivo do garfo de menos de 182 kg, leia o *Manual do utilizador* para escolher o kit de peso certo.
7. Não exceda 8 km/h em declives quando rebocar o processador core ligado directamente a um veículo.



112-4293

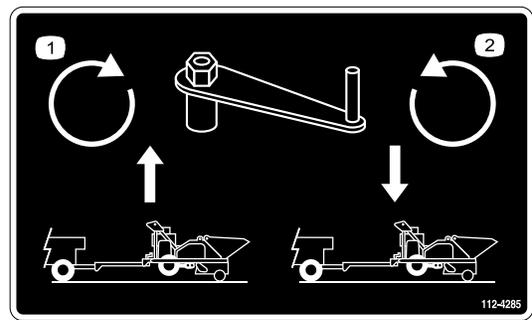
1. Perigo de energia acumulada – desça o processador para o solo, alivie a tensão movendo o veículo de reboque para mais perto da máquina, engate o pino de armazenamento no orifício frontal e apoie a máquina com um macaco, desligue as ligações mecânicas do veículo de reboque, desligue os tubos hidráulicos, antes de utilizar.



**115-2999**

Engate de reboque, Modelo 09750

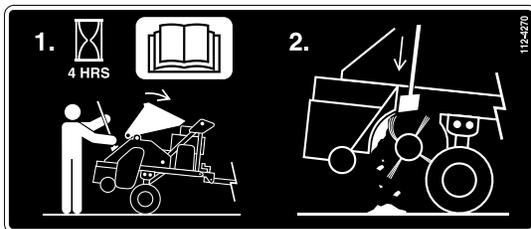
1. Perigo de esmagamento – ponto de aperto das mãos; mantenha-as afastadas.



**112-4285**

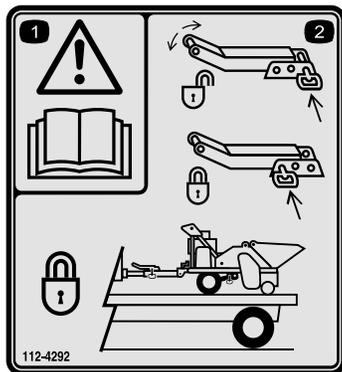
Engate de reboque, Modelo 09750

1. Rode o cárter no sentido dos ponteiros do relógio para elevar a máquina.
2. Rode o contador do cárter no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para baixar a máquina.



**112-4270**

1. Verifique a estrutura da escova de 4 em 4 horas; consulte o *Manual do utilizador*; levante a cobertura da escova e limpe a estrutura.



**112-4292**

Engate de reboque, Modelo 09750

1. Atenção – consulte o *Manual do utilizador*.
2. Mova o pino para fora do braço para desbloquear o engate de reboque; mova o pino para dentro do braço para bloquear o engate de reboque; bloqueie o engate de reboque cada vez que transporta a máquina.

# Instalação

## Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
<b>1</b>	Electrólito (não fornecido)	A/R	Carregar a bateria
<b>2</b>	Vaselina (não fornecida)	A/R	Instalar a bateria
<b>3</b>	Macaco Tubo do macaco	1 1	Monte o macaco
<b>5</b>	Pino de engate (engate de uma passagem incluído) Pino de sujeição (engate de uma passagem incluído) Pino de engate (engate de uma passagem incluído) Pino de sujeição (engate de uma passagem incluído) Braçadeira	1 1 2 2 5	Montar o processador core no veículo de reboque
<b>6</b>	Nenhuma peça necessária	–	Desligar o processador core do veículo de reboque
<b>7</b>	Pino de engate (engate de reboque incluído) Pino de sujeição (engate de reboque incluído) Braçadeira	1 1 12	Montar o processador core no veículo Workman
<b>8</b>	Nenhuma peça necessária	–	Desligar o processador core do veículo Workman
<b>9</b>	Nenhuma peça necessária	–	Ajustar a altura da escova
<b>10</b>	Nenhuma peça necessária	–	Nivelar o processador core

## Componentes e peças adicionais

Descrição	Quantidade	Utilização
Ferramenta de ajuste da tensão da correia	1	Utilize para ajustar a tensão da correias
Chave Allen e Indicador de aperto	1	Utilize para ajustar os rolamentos
Manual do utilizador	1	Ler antes de utilizar a máquina
Manual de utilização do motor	1	Utilize para consulta o funcionamento da máquina
Catálogo de peças	1	Utilize como referência de números de peças
Certificado de conformidade	1	Conformidade CE
Material de formação do utilizador	1	Ver antes de utilizar a máquina

**Importante:** Consultar a secção Apresentação do produto para obter instruções especiais de funcionamento para o Workman e outros veículos utilitários de reboque (tractores).

**1**

## Remover, activar e substituir a bateria

**Peças necessárias para este passo:**

A/R	Electrólito (não fornecido)
-----	-----------------------------

### Procedimento

1. Se a bateria não se encontrar preenchida com electrólito ou activada, deve adquirir electrólito a granel com uma gravidade específica de 1,260 num distribuidor de baterias e introduzi-lo na bateria.



A solução electrolítica das baterias contém ácido sulfúrico, substância extremamente tóxica e que pode provocar queimaduras graves.

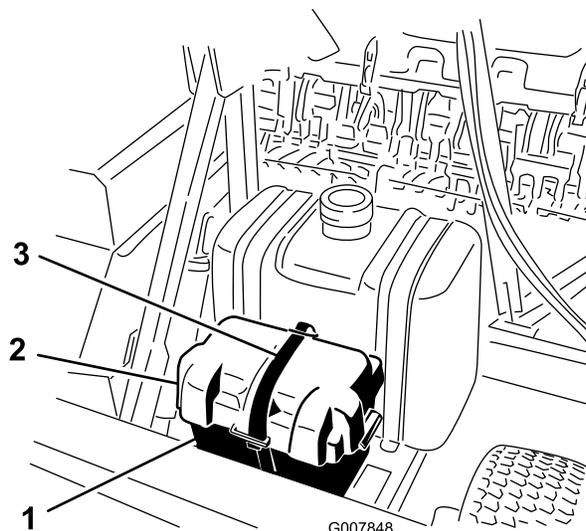
- Não ingira a solução electrolítica e evite o contacto com a pele, olhos e vestuário. Utilize óculos de protecção para proteger os olhos e luvas de borracha para proteger as mãos.
- Ateste a bateria apenas em locais onde exista água limpa para lavar as mãos.

### Aviso

#### CALIFÓRNIA Proposição 65 Aviso

Os pólos, terminais e restantes acessórios da bateria contêm chumbo e derivados de chumbo; é do conhecimento do Estado da Califórnia que estes químicos podem provocar cancro e problemas reprodutivos.  
Lave as mãos após a operação.

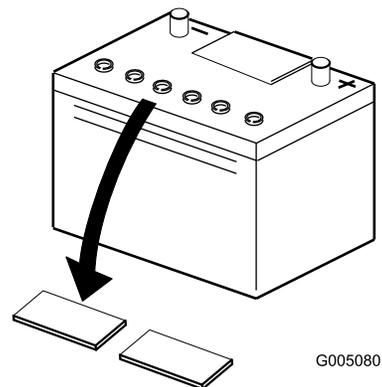
2. Retire a fita que prende a tampa da bateria à caixa da bateria (Figura 3).



**Figura 3**

1. Caixa da bateria
2. Tampa da bateria
3. Fita

3. Retire a tampa e retire a bateria para fora da caixa.
4. Limpe a parte superior da bateria e retire as protecções das aberturas de ventilação (Figura 4).



**Figura 4**

5. Encha cuidadosamente cada célula com electrólito até as placas estarem cobertas com cerca de 6 mm de fluido (Figura 5).

# 2

## Instalar a bateria

### Peças necessárias para este passo:

A/R	Vaselina (não fornecida)
-----	--------------------------

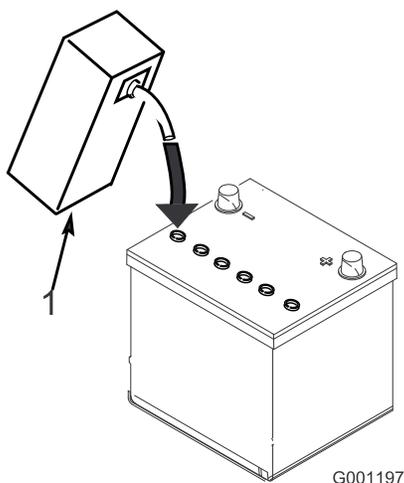


Figura 5

G001197

#### 1. Electrólito

**Importante:** Não encha muito a bateria. Pode derramar electrólito sobre as outras peças da máquina, acelerando a sua deterioração.

- Volte a colocar as tampas de ventilação.
- Ligue um carregador de baterias de 3 a 4 amperes aos pólos da bateria (Figura 6). Carregue a bateria com um carregador de bateria de 3 a 4 amperes, durante 4 a 8 horas.

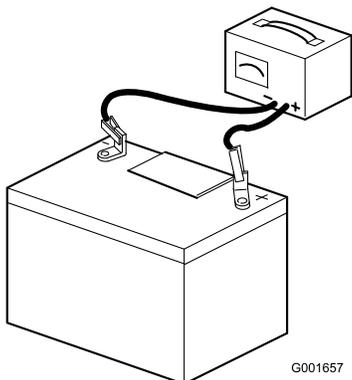


Figura 6

G001657



O carregamento da bateria gera gases que podem provocar explosões.

Nunca fume perto da bateria e mantenha-a afastada de faíscas e chamas.

- Quando a bateria estiver carregada, desligue o carregador da tomada eléctrica e dos pólos da bateria. Deixe a bateria repousar durante 5 a 10 minutos antes de passar ao passo seguinte.



Os terminais da bateria e as ferramentas de metal poderão provocar curto-circuitos noutros componentes do processador, produzindo faíscas. As faíscas podem provocar uma explosão dos gases da bateria, resultando em acidentes pessoais.

- Quando retirar ou instalar a bateria, não deixe que os respectivos terminais toquem nas peças metálicas da máquina.
- Não deixe que as ferramentas metálicas provoquem curto-circuito entre os terminais da bateria e as peças metálicas da máquina.

- Ligue o cabo positivo (cabo vermelho) ao terminal positivo (+).



A ligação incorrecta dos cabos da bateria poderá danificar o processador e os cabos produzindo faíscas. As faíscas podem provocar uma explosão dos gases da bateria, resultando em acidentes pessoais.

- Desligue sempre o cabo negativo (preto) antes de desligar o cabo positivo (vermelho).
- Ligue sempre o cabo positivo (vermelho) antes de ligar o cabo negativo (negro).

- Ligue o cabo negativo (cabo preto) ao terminal negativo (-) da bateria.
- Revista os terminais e parafusos de montagem com vaselina para evitar a corrosão.
- Instale a tampa da bateria e prenda com a fita.

# 3

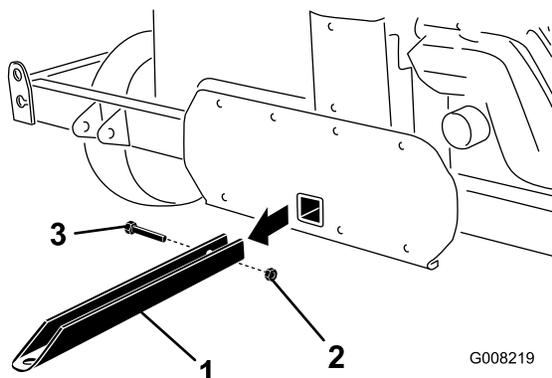
## Monte o macaco

### Peças necessárias para este passo:

1	Macaco
1	Tubo do macaco

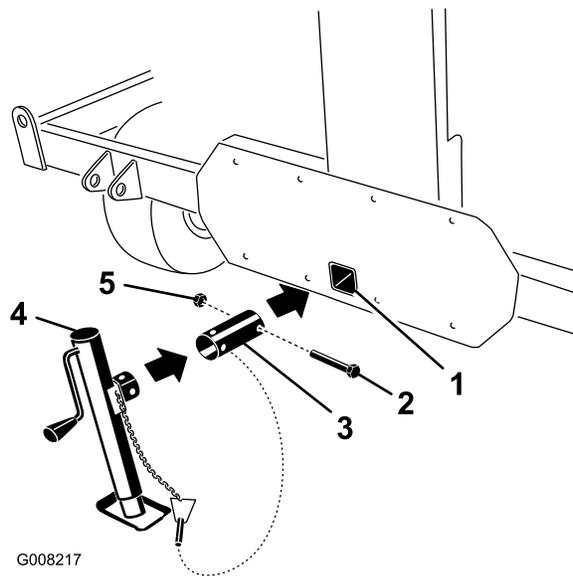
### Procedimento

Retire o parafuso e a porca que seguram a barra de reboque à frente do processador core (Figura 7). Retire a barra de reboque.



**Figura 7**

- 1. Barra de reboque
- 2. Parafuso
- 3. Porca



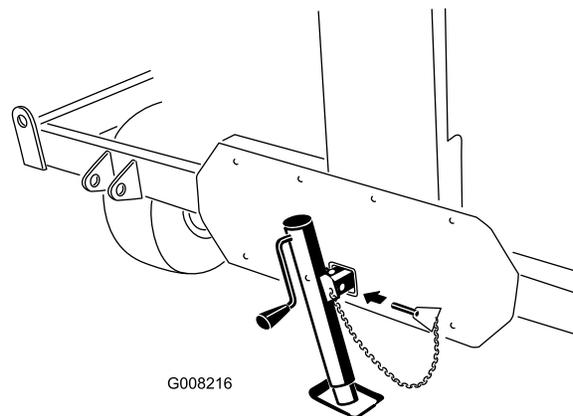
**Figura 8**

- 1. Orifício de montagem da barra de reboque
- 2. Parafuso
- 3. Tubo do macaco
- 4. Macaco
- 5. Porca

- 3. Rode o tubo até aos orifícios ficarem alinhados com os orifícios do processador core.
- 4. Utilizando o parafuso e a porca previamente retirados, fixe o tubo ao processador core (Figura 8).
- 5. Faça deslizar o contra-eixo até ao tubo, alinhe os orifícios de montagem e segure com o pino de sujeição (Figura 8 & Figura 9).

### 1. Funcionamento a uma passagem

- 2. Insira o tubo do macaco no orifício de montagem da barra de reboque (Figura 8).



**Figura 9**

## Engate de reboque Workman

1. No lado do engate de reboque, faça deslizar o macaco até ao tubo (Figura 10).

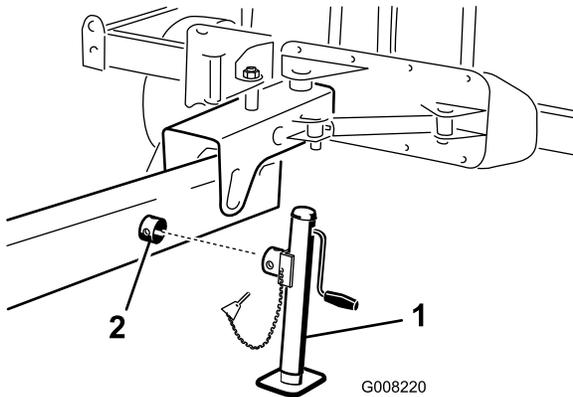


Figura 10

1. Macaco
2. Tubo do macaco

2. Rode o macaco para alinhar os orifícios e fixar com o pino de sujeição (Figura 10).

## 4

### Utilizar os pinos de armazenamento

#### Nenhuma peça necessária

#### Procedimento

Os pinos de armazenamento (Figura 11) são inseridos nos orifícios frontais ou traseiros do processador core.

#### Posição do orifício frontal

Quando os pinos de armazenamento são inseridos nos orifícios frontais, o processador core pode ser desligado em segurança e retirado do veículo de reboque (Figura 11).

#### Posição do orifício traseiro

Insira os pinos de armazenamento nos orifícios traseiros, depois do processador core estar ligado ao veículo de reboque (Figura 11).

**Importante:** O processador core só pode ser operado quando os pinos estão na posição traseira

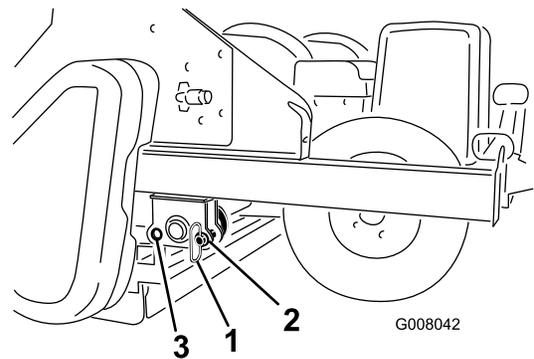


Figura 11

1. Pino de armazenamento
2. Orifício frontal (processador core desligado do veículo de reboque)
3. Orifício traseiro (processador core ligado ao veículo de reboque)

## 5

### Montar o processador core para funcionamento numa passagem

#### Peças necessárias para este passo:

1	Pino de engate (engate de uma passagem incluído)
1	Pino de sujeição (engate de uma passagem incluído)
2	Pino de engate (engate de uma passagem incluído)
2	Pino de sujeição (engate de uma passagem incluído)
5	Braçadeira

#### Procedimento

O processador core tem de estar equipado com o Kit de engate de uma passagem, Modelo n.º 09753 antes de poder ser montado no aerificador.

1. Assegure-se que a escova do processador está na altura correcta do corte.
2. Utilizando um reboque ou corda, prenda a placa de engate do braço de reboque à estrutura articulada do engate elevando o braço de reboque para instalar (Figura 12).

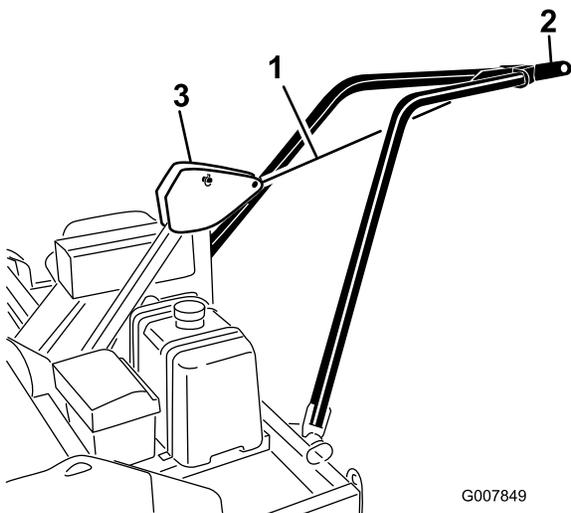


Figura 12

G007849

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1. Reboque ou corda                    | 3. Estrutura articulada do engate |
| 2. Placa de engate do braço de reboque |                                   |

3. Coloque o trator/aerificador para trás na posição em frente do processador core.
4. Retire o reboque ou corda e baixe a placa de engate do braço de reboque para o engate articulado do aerificador (Figura 13).

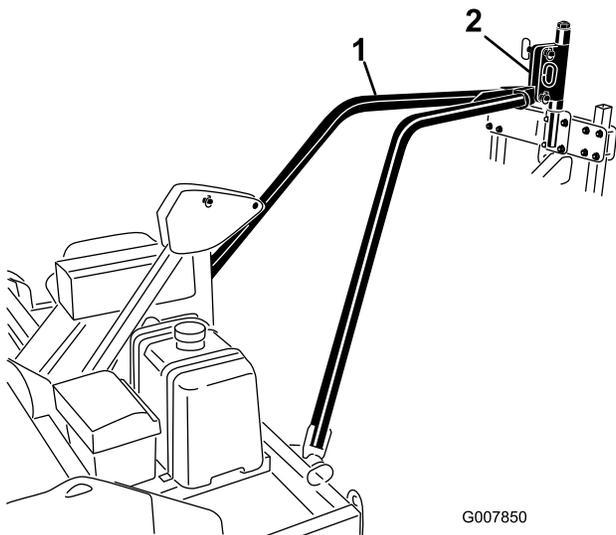


Figura 13

G007850

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 1. Placa de engate do braço de reboque | 2. Engate articulado do aerificador |
|--|-------------------------------------|

5. Alinhe o furo na placa de engate do braço de reboque com os furos inferiores no engate articulado do aerificador (Figura 14). Prenda a placa de engate do braço de reboque com um pino de articulação e pino de sujeição.
6. Baixe o aerificador para o chão

7. Prenda a ligação de controlo do pino aos furos superiores ao engate articulado do aerificador e estrutura articulada do engate com pinos de articulação e pinos de sujeição (Figura 14).

- Ligue a ligação de controlo aos furos frontais na estrutura articulada do engate quando operar aerificadores ProCore 864 e 880.
- Ligue a ligação de controlo aos furos traseiros na estrutura articulada do engate quando operar um aerificador ProCore 660.

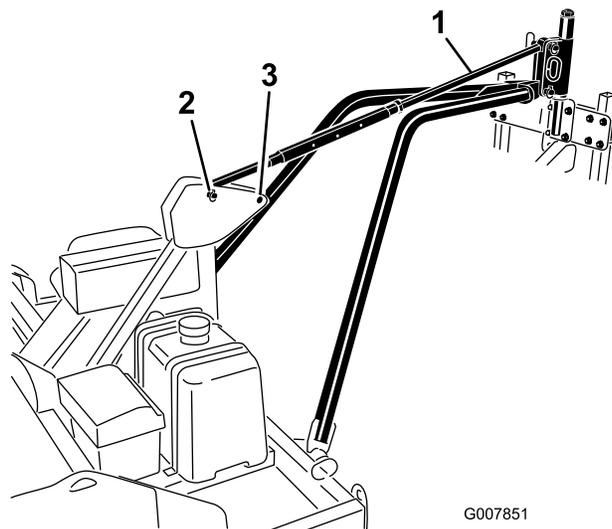


Figura 14

G007851

- |   |  |
|---|--|
| 1. Ligação de controlo do pino                                  | 3. Furos de montagem traseiros (Aerificador ProCore) |
| 2. Furos de montagem frontais (Aerificadores ProCore 880 e 864) |  |

8. Encaminhe as mangueiras hidráulicas para o trator e ligue aos acopladores rápidos. Certifique-se de que as mangueiras hidráulicas estão bem ligadas ao processador e trator.
9. Encaminhe o cabo de controlo para a posição de operador do trator.
10. Prenda as mangueiras hidráulicas e o cabo de fios aos braços de reboque com cintas de cabo.

**Importante:** Ao rodar o trator para a direita ou para a esquerda, certifique-se de que as mangueiras hidráulicas ou cabo de controlo não se desligam nem ficam danificadas.

11. Utilize o processador core e verifique o nível de fluido hidráulico no veículo de reboque. Ateste conforme necessário.
12. Retire os pinos de armazenamento do orifício frontal e insira-os na posição do orifício traseiro durante a operação (Figura 15).

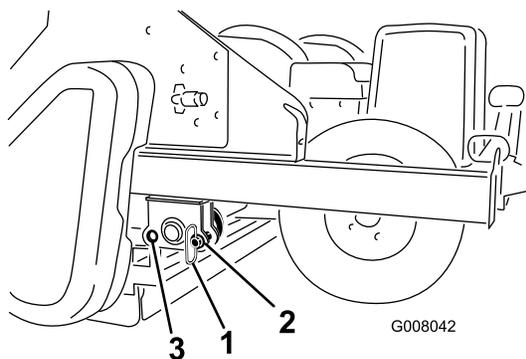


Figura 15

- |   |  |
|---|--|
| 1. Pino de armazenamento  | 3. Orifício traseiro<br>(processador core ligado<br>ao veículo de reboque) |
| 2. Orifício frontal<br>(processador core<br>desligado do veículo<br>de reboque) |  |

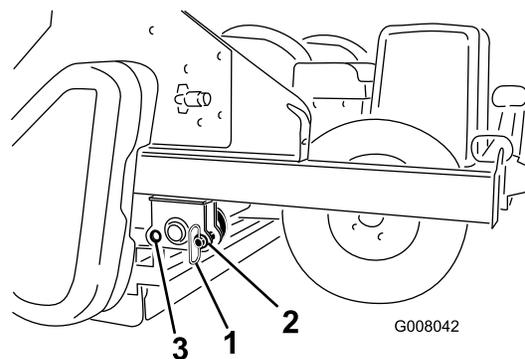


Figura 16

- |   |  |
|---|--|
| 1. Pino de armazenamento  | 3. Orifício traseiro<br>(processador core ligado<br>ao veículo de reboque) |
| 2. Orifício frontal<br>(processador core<br>desligado do veículo<br>de reboque) |  |

**Importante:** Ao substituir veículos de reboque ou tratores, certifique-se de que os fluidos hidráulicos são compatíveis com os processadores core. Se os fluidos não forem compatíveis, qualquer fluido restante no processador core tem de ser removido.

## 6

### Desligar o processador core do veículo de reboque

#### Nenhuma peça necessária

#### Procedimento

1. Retire os pinos de armazenamento da posição traseira dos orifícios (Figura 16).
2. Desça lentamente o processador até que assente no rolo traseiro e pneus. Instale os pinos de armazenamento na posição frontal dos orifícios (Figura 16).
3. Depois dos pinos de armazenamento estarem instalados, desligue o veículo de reboque.

4. Baixe o macaco para o solo para estabilizar a máquina (Figura 17).

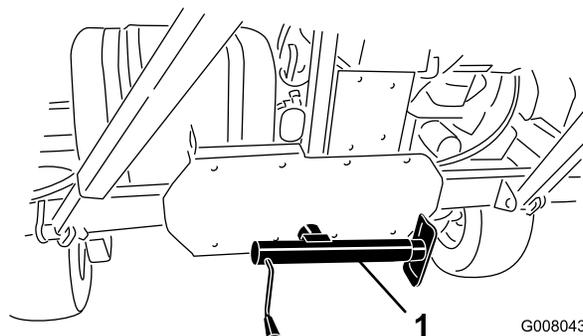


Figura 17

1. Macaco
5. Mova a alavanca de elevação hidráulica para trás e para a frente para remover a pressão dos tubos hidráulicos.
6. Desligue as mangueiras hidráulicas do tractor.
7. Retire o controlo remoto do veículo.
8. Ventile as mangueiras e os cabos na montagem do conector para armazenamento.
9. Retire o pino de sujeição e pinos de engate que prendem o tubo de controlo de engate. Retire o tubo de controlo de engate.

**Nota:** O aerificador pode ter de ser ligeiramente elevado para remover os pinos de engate.

10. Retire o pino de sujeição e os pinos de engate que prendem os braços de reboque ao aerificador.

**Nota:** O aerificador pode ter de ser ligeiramente elevado para remover os pinos de engate.

# 7

## Montar os processadores core no veículo Workman

### Peças necessárias para este passo:

1	Pino de engate (engate de reboque incluído)
1	Pino de sujeição (engate de reboque incluído)
12	Braçadeira

### Procedimento

O processador core tem de estar equipado com o Kit de engate de reboque, Modelo n.º 09750 antes de poder ser montado no veículo.

1. Coloque o veículo para trás na posição frontal do processador core. Assegure-se que a escova do processador está na altura correcta do corte.
2. Ajuste o processador do garfo de engate ao mesmo nível do engate do veículo (Figura 18). A estrutura do processador core deve ser nivelada com o solo quando está no rolo traseiro.
3. Ligue o engate do processador ao engate do veículo com um pino de engate e um pino de sujeição (Figura 18).

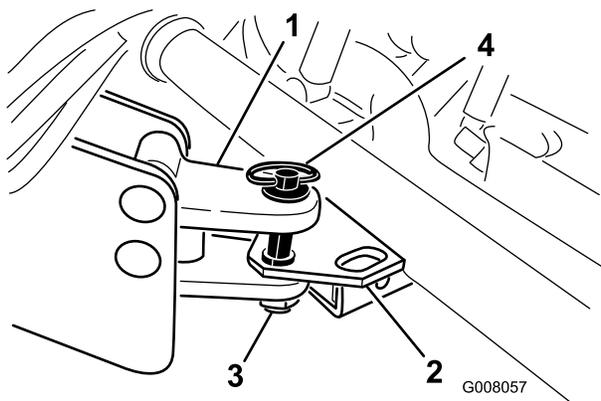


Figura 18

- |                                 |                           |
|---------------------------------|---------------------------|
| 1. Engate do processador        | 3. Pino de sujeição       |
| 2. Engate do veículo de reboque | 4. Pino de engate reboque |

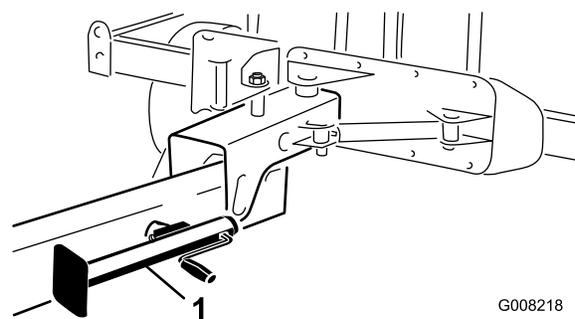


Figura 19

1. Macaco

5. Ligue os tubos hidráulicos aos acopladores rápidos do veículo. Certifique-se de que as mangueiras hidráulicas estão bem ligadas ao processador e veículo.
6. Encaminhe o cabo de controlo por cima da estrutura do veículo para a posição dos operadores do veículo.

**Importante:** Assegure-se de que as mangueiras e cabos de controlo não são vincados e que dobram livremente durante a operação.

7. Retire os pinos de armazenamento do orifício frontal e insira-os na posição do orifício traseiro durante a operação (Figura 20).

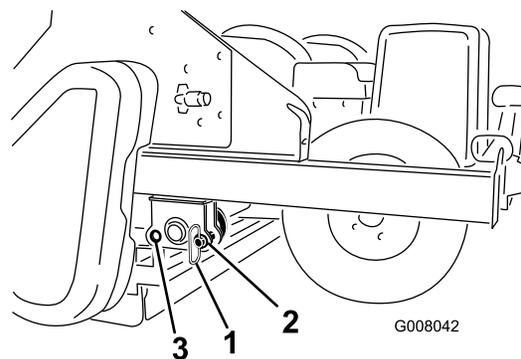


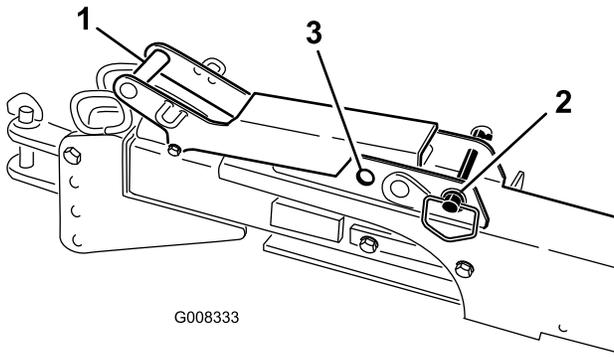
Figura 20

- |  |  |
|--|--|
| 1. Pino de armazenamento   | 3. Orifício traseiro (processador core ligado ao veículo de reboque) |
| 2. Orifício frontal (processador core desligado do veículo de reboque) |  |

8. Para estender o engate de reboque proceda da seguinte maneira:

- Assegure-se que a pega do trinco do pino está desbloqueada na posição (traseira) (Figura 21).

4. Levante o apoio e fixe-o na posição de armazenamento (Figura 19).

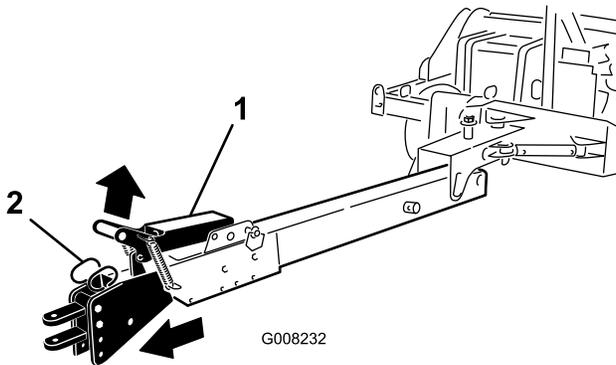


**Figura 21**

1. Pega do trinco
2. Pega do trinco do pino na posição bloqueada
3. Posição bloqueada

- Levante na pega do trinco (Figura 22).
- Conduza o veículo devagar até que a montagem de engate encaixe no seu lugar (Figura 22).

**Nota:** Bloquee a montagem de engate na posição estendida ao mover a pega do trinco do pino para a posição frontal (bloqueada) (Figura 21).



**Figura 22**

1. Pega do trinco
2. Montagem de engate

9. Utilize o processador core e verifique o nível de fluido hidráulico no veículo. Ateste conforme necessário.

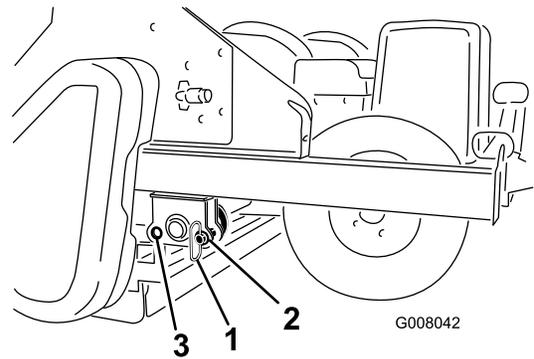
# 8

## Desligar o processador core do veículo Workman

### Nenhuma peça necessária

### Procedimento

1. Retire os pinos de armazenamento da posição dos orifícios traseiros (Figura 23).
2. Desça lentamente o processador até que assente no rolo traseiro e pneus. Instale os pinos de armazenamento na posição dos orifícios frontais (Figura 23).
3. Depois de as cavilhas de armazenamento estarem instaladas, desligue o tractor.



**Figura 23**

1. Pino de armazenamento
2. Orifício frontal (processador core desligado do veículo de reboque)
3. Orifício traseiro (processador core ligado ao veículo de reboque)

4. Desligue os tubos hidráulicos.
5. Retire o controlo remoto do veículo.
6. Ventile as mangueiras e os cabos na montagem do conector para armazenamento.
7. Para retrainr o engate do reboque, eleve a pega do trinco e lentamente ande com o veículo para trás até que a pega do trinco fique fixa no seu lugar (Figura 22).
8. Baixe o macaco para o solo para estabilizar a máquina (Figura 24).

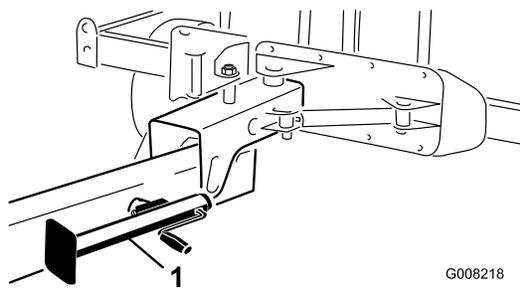


Figura 24

G008218

1. Macaco

**Importante:** Assegure-se que o conjunto do garfo está retraído antes de desligar o garfo de engate do processador do engate do veículo.

9. Retire o pino de sujeição e o pino de engate que prende o braço de engate do processador ao engate do veículo.

# 9

## Ajustar a altura da escova

Nenhuma peça necessária

### Procedimento

Consultar a secção Ajuste da altura da escova na secção Operação.

# 10

## Nivelar o processador core

Nenhuma peça necessária

### Procedimento

Consultar a secção Nivelar o processador core na secção Operação.

# Descrição geral do produto

## Comandos

### Escova/cortador

**Nota:** Não há controlos para ligar ou desligar a escova/cortador. A escova/cortador é activado quando as RPM do motor aumentam e desactiva quando o regulador é movido para ralenti baixo ou quando o motor é desligado.

### Controlos de elevação/desvio

O elevador/desvio funciona fora do sistema hidráulico do veículo de reboque. Consulte o manual do utilizador do veículo de reboque para obter informações sobre o controlo do sistema hidráulico.

**Nota:** O controlo de elevação/desvio só irá funcionar quando o interruptor do motor do processador core estiver na posição ON (ligado).

### Interruptor elevação/desvio

O interruptor elevação/desvio (Figura 25) permite ao sistema hidráulico do veículo de reboque funcionar no modo de elevação ou desvio.

### Interruptor para desligar o motor

Carregue no interruptor para desligar o motor (Figura 25).

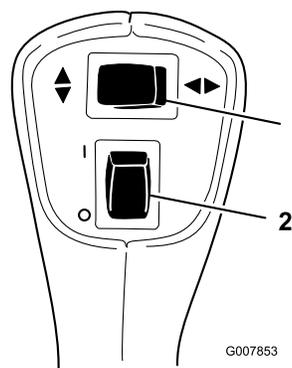


Figura 25

1. Interruptor elevação/desvio
2. Interruptor para desligar o motor

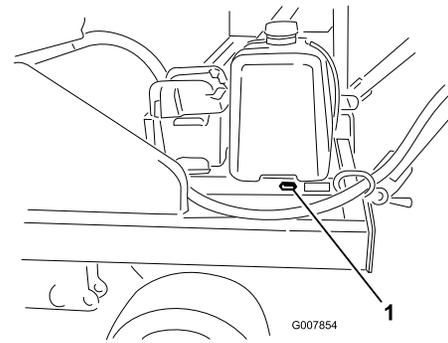
**Importante:** Se necessitar de desligar o motor rapidamente, a primeira coisa a fazer é elevar o aerificador. Se parar o tractor antes de elevar o aerificador, podem ocorrer danos no relvado.

## Alavanca do ar

Para ligar o motor a frio, empurre a alavanca de controlo do ar (Figura 26) para fora para a posição ON.

## Ignição

A ignição (Figura 26) é utilizada para ligar e desligar o motor e tem três posições: OFF, RUN e START. Rode a chave no sentido horário para a posição START para activar o motor de arranque. Liberte a chave quando o motor entrar em funcionamento. A chave move-se automaticamente para a posição ON. Para desligar o motor, mova o controlo do regulador para a posição Slow (devagar) e espere que o motor desacelere antes de mover a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a posição OFF (desligado).

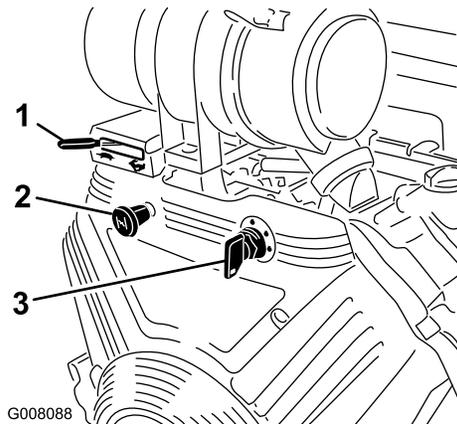


**Figura 27**

1. Contador de horas

## Alavanca do regulador

O acelerador (Figura 26) é utilizado para fazer funcionar o motor a várias velocidades. Mover a alavanca do acelerador para a posição FAST aumenta a velocidade do motor. Para diminuir a velocidade do motor, mova a alavanca para a posição SLOW. O motor deve funcionar sempre a velocidade máxima.



**Figura 26**

1. Alavanca do regulador
2. Alavanca do estrangulador do ar
3. Ignição

## Contador de horas

O contador de horas (Figura 27) indica o total de horas de funcionamento da máquina.

# Especificações

**Nota:** As especificações e o desenho do produto estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Largura total	224 cm
Largura da escova	178 cm
Largura do cortador	178 cm
Comprimento sem engate de reboque	178 cm
Comprimento com engate de reboque de 3 pontos	338 cm
Comprimento com engate de desvio	404 cm
Distância ao solo da altura de transporte	30 cm
Largura entre eixos	175 cm
Peso	907 kg

## Instruções especiais para Workman e outros veículos de reboque utilitários (tratores)

- O processador ProCore da Toro pode ser rebocado pela maior parte dos tratores equipados com hidráulica que produza 26 a 30 l/min @ 1517 kPa (2000 psi). O tractor tem de ter travões adequados e uma capacidade de engate para lidar com um atrelado de 907 kg. Consulte o Manual do utilizador do tractor para obter instruções e precauções de reboque
- O veículo Workman deve ser equipado com hidráulica remota produzindo 11 a 15 l/min @ 1517 kPa (2000 psi) e o Engate para trabalhos pesados (Modelo 44212 ou 44213). (O modelo com tracção às 4 rodas é o melhor para relvados acidentados ou difíceis). Além disso, recomenda-se acrescentar um peso adicional de 227 kg no interior do Workman.

**Importante:** Não tente deslocar o processador core com o engate normal Workman. Só está preparado para 680 kg e pode dobrar ou danificar o suporte do eixo do tubo transversal ou aros da mola traseira. Utilize sempre o Kit de engate Heavy Duty Modelo 44212 ou Engate da estrutura Heavy Duty Modelo 44213.

- O processador core não está equipado com travões de atrelado. A velocidade máxima de transporte não pode exceder 24 km/h.

## Engates/Acessórios

Está disponível uma selecção de engates e acessórios aprovados pela Toro para utilização com esta máquina que permitem melhorar e aumentar o seu

desempenho. Para obter uma lista de todos os engates e acessórios aprovados, entre em contacto com o seu Concessionário autorizado Toro ou distribuidor, ou vá para [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

# Funcionamento

**Nota:** Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

## Abastecimento de combustível

Utilize gasolina **sem chumbo** normal para automóvel (mínimo de 85 octanas). Pode utilizar gasolina normal com chumbo, se não conseguir obter gasolina normal sem chumbo.

**Importante:** Nunca utilize metanol, gasolina com metanol, nem gasolina que contenha álcool e mais de 10% de etanol, porque pode danificar o sistema de combustível. Não misture óleo com gasolina.



Em determinadas circunstâncias, a gasolina é extremamente inflamável e explosiva. Um incêndio ou explosão provocado(a) por gasolina pode resultar em queimaduras e danos materiais.

- Encha o depósito de combustível no exterior, num espaço aberto, quando o motor estiver frio. Remova toda a gasolina que, eventualmente, se tenha derramado.
- Nunca encha o depósito de combustível num atrelado fechado.
- Não encha completamente o depósito de combustível. Adicione gasolina ao depósito de combustível, até que o nível se encontre entre 6 a 13 mm abaixo da extremidade inferior do tubo de enchimento. Este espaço vazio no depósito permitirá que a gasolina se expanda.
- Nunca fume quando estiver a manusear gasolina e mantenha-se afastado de todas as fontes de fogo ou faíscas que possam inflamar os vapores de gasolina.
- Guarde a gasolina num recipiente aprovado e mantenha-a longe do alcance das crianças. Nunca adquira mais do que a gasolina necessária para 30 dias.
- Não utilize a máquina sem que todos os componentes do sistema de escape estejam correctamente montados e em boas condições de funcionamento.



Em determinadas condições durante o abastecimento, pode ser libertada electricidade estática que provoca uma faísca que pode inflamar os vapores da gasolina. Um incêndio ou explosão provocado(a) por gasolina pode resultar em queimaduras e danos materiais.

- Coloque sempre os recipientes de gasolina no chão, longe do veículo, antes de os encher.
- Não encha os recipientes de gasolina no interior de uma carrinha, outro veículo ou um atrelado, porque os revestimentos do interior ou a cobertura plástica da carrinha podem isolar o recipiente e abrandar a perda de energia estática do mesmo.
- Sempre que possível, retire a máquina a abastecer do veículo ou do atrelado e encha o depósito da máquina com as respectivas rodas no chão.
- Se tal não for possível, abasteça a máquina no veículo ou no atrelado a partir de um recipiente portátil e não do bocal de abastecimento normal.
- Se for necessário utilizar um bocal de abastecimento, mantenha-o em contacto permanente com o anel exterior do depósito de combustível ou com a abertura do recipiente até concluir a operação.



A gasolina pode ser prejudicial ou mesmo fatal quando ingerida. A exposição prolongada a vapores pode provocar lesões graves ou doenças.

- Evite inalar vapores durante muito tempo.
- Mantenha a cara afastada do bocal e do depósito de combustível ou da abertura do condicionador.
- Mantenha os gases afastados dos olhos e da pele.

## Utilizar o estabilizador/condicionador

Utilize um estabilizador/condicionador na máquina para oferecer as seguintes vantagens:

- Manter a gasolina durante o armazenamento durante 90 idas ou menos. Para armazenamento de duração superior, recomenda-se drenar o depósito de combustível.
- Limpar o motor enquanto funciona
- Eliminar acumulações de verniz tipo borracha no sistema de combustível, o que causa um arranque difícil

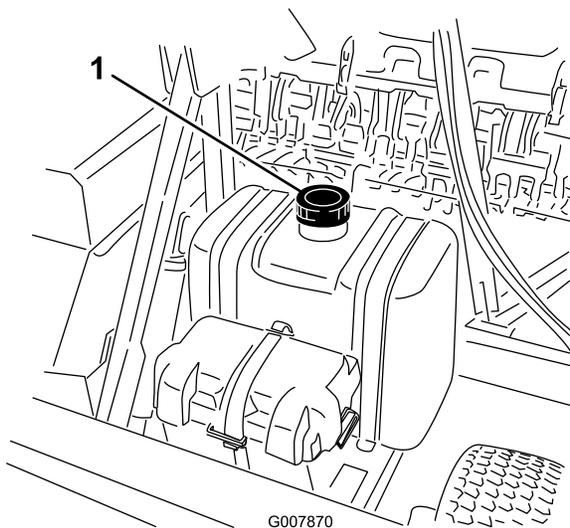
**Importante:** Não utilize aditivos de combustível que contenham metanol ou etanol.

Adicione a quantidade correcta de estabilizador/condicionador de gasolina ao combustível.

**Nota:** Um estabilizador/condicionador de combustível é mais eficaz quando misturado com gasolina nova. Para minimizar as hipóteses de depósitos de verniz no sistema de combustível, utilize sempre o estabilizador de combustível.

## Enchimento do depósito de combustível

1. Desligue o motor e engate o travão de estacionamento.
2. Limpe a zona em redor da tampa do depósito de combustível (Figura 28) e retire a tampa.



**Figura 28**

1. Tampa do depósito de combustível

3. Adicione gasolina sem chumbo normal aos dois depósitos de combustível, até que o nível se encontre entre 6 a 13 mm abaixo da extremidade inferior do tubo de enchimento.

Este espaço no depósito irá permitir que a gasolina se expanda. Não encha completamente os depósitos de combustível.

4. Volte a colocar as tampas dos depósitos de combustível.
5. Remova toda a gasolina que, eventualmente, se tenha derramado.

## Verificação do nível de óleo do motor

Antes de ligar o motor e utilizar a máquina, verifique o nível do óleo no cárter do motor; consulte Manutenção do Nível do Óleo.

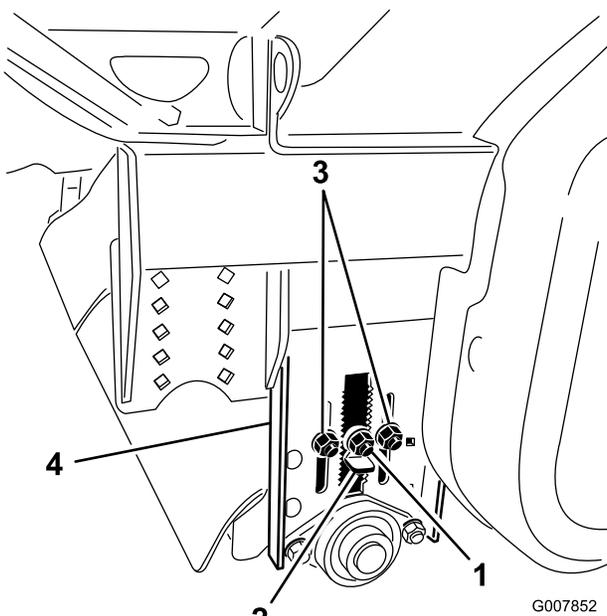
## Fluido hidráulico

**Importante:** Ao substituir veículos de reboque ou tractores, certifique-se de que os fluidos hidráulicos são compatíveis com os processadores core. Se os fluidos não forem compatíveis, qualquer fluido restante no processador core tem de ser removido.

## Ajustar a altura da escova

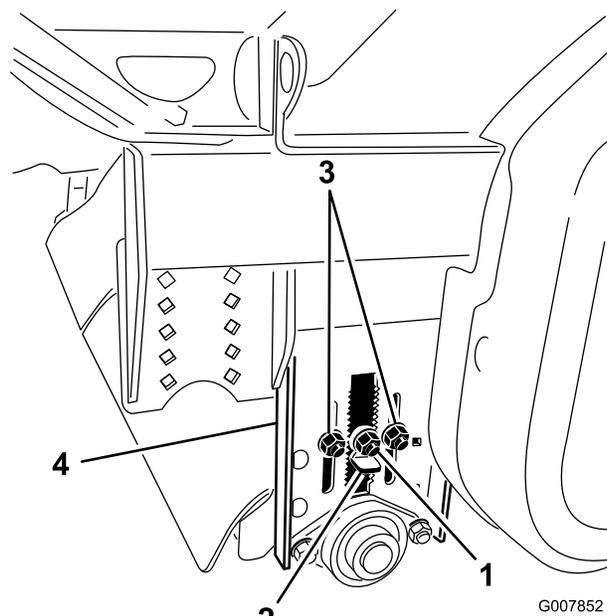
O processador core deve ser ajustado de forma a que as pontas da escova toquem ligeiramente na superfície, mas não penetrando no relvado. Se as pontas da escova penetrarem no relvado, ocorre um processamento inadequado e pode originar danos no relvado.

1. Coloque o processador core numa superfície plana.
2. Desaperte a porca de bloqueio na chave de ajuste de altura (Figura 29) para que possa ser puxada cerca de 13 mm.



**Figura 29**

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| 1. Porca de bloqueio         | 3. Porcas de ajuste da altura do cilindro |
| 2. Chave de ajuste da altura | 4. Chapa de ajuste da altura do cilindro  |



**Figura 30**

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| 1. Porca de bloqueio         | 3. Porcas de ajuste da altura do cilindro |
| 2. Chave de ajuste da altura | 4. Chapa de ajuste da altura do cilindro  |

- Solte as porcas de bloqueio de ajuste da altura do cilindro (Figura 29).
- Puxe para fora a chave de ajuste da altura e desloque o cilindro traseiro para cima ou para baixo deslizando a chapa de ajuste da altura do cilindro para a altura desejada (Figura 29).

**Nota:** Cada entalhe na placa de ajuste de altura representa um ajuste de 6 mm (1/4 pol.) do rolo traseiro.

- Aperte as porcas de bloqueio para manter o ajuste.
- Repita o procedimento na extremidade oposta da escova. Certifique-se de que os ajustes são os mesmos.

## Nivelar o processador core

- Antes de nivelar o processador core, certifique-se de que a altura da escova de recolha e rolo traseiro está correctamente ajustada à altura de corte (Figura 30). Se o processador core estiver equipado com uma nova escova, a tabela de ajuste do rolo traseiro pode ser consultada para ajustar o rolo traseiro na altura correcta de corte de relva.

**Nota:** Na fábrica, o rolo traseiro é definido a uma distância de 3 mm (1/8 pol.) da escova ao solo.

- Nota:** A tabela fez adaptações para uma polegada de desgaste da escova. Substitua a escova se tiver um desgaste superior a uma polegada.
- Ajuste o rolo traseiro de forma a que a escova esteja definida na altura de relva ou inferior. Ajuste o rolo da seguinte forma:

- Antes de fazer qualquer ajuste, verifique a altura da escova numa superfície rígida para que possa determinar em que direcção tem de ajustar o rolo traseiro.
- Desaperte os três parafusos em cada placa lateral do rolo.
- Desaperte a porca central de forma a que a chave de ajuste possa ser puxada para fora. Mantendo o rolo traseiro em cima, puxe a chave de ajuste para fora e mova o rolo para a altura desejada. Ambos os lados têm de estar à mesma altura.

**Nota:** Cada entalhe representa um ajuste de 6 mm (1/4 pol.)

- Depois de o rolo traseiro ser ajustado, verifique a estrutura do processador core para se certificar de que está paralelo ao chão. Volte a verificar a altura da escova.

**Nota:** Pode ter de re-ajustar o rolo traseiro se a estrutura principal não estiver paralela ao chão.

Tabela de ajuste do rolo traseiro		
Entalhes abertos	Nova altura da escova (polegadas)	Altura de corte (polegadas)
18	3-5/8	3-3/4 a 3
17	3-3/8	
16	3-1/8	
15	2-7/8	3 a 2-1/4
14	2-5/8	
13	2-3/8	
12	2-1/8	2-1/4 a 1-1/2
11	1-7/8	
10	1-5/8	
9	1-3/8	1-1/2 a 3/4
8	1-1/8	
7	7/8	
6	5/8	3/4 a 0
5	3/8	
4	1/8	
3	-1/8	Desgaste da escova
2	-3/8	
1	-5/8	
0	-7/8	

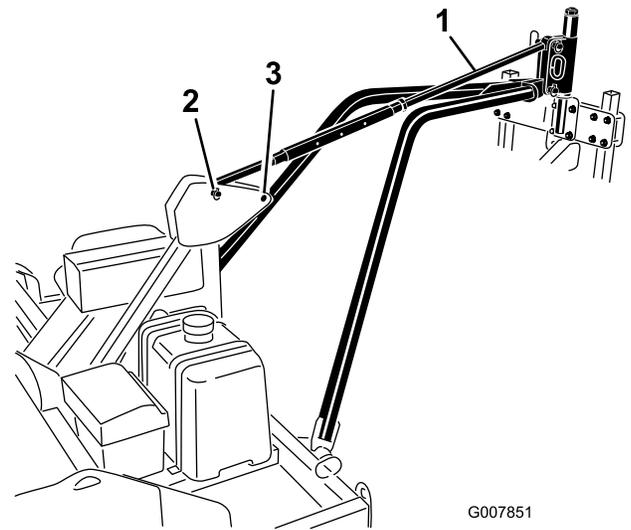


Figura 31

1. Ligação

- Baixe o processador para o rolo traseiro subindo as rodas de elevação.
- Certifique-se de que a estrutura principal está paralela ao solo. Verifique se a estrutura principal está paralela ao solo com um nível. Se a estrutura principal não estiver paralela ao solo, proceda da seguinte forma:

#### Engate de uma passagem

- Se a parte da frente da estrutura estiver mais baixa, aumente a ligação.
- Se a parte da frente da estrutura estiver mais alta, diminua a ligação.

**Nota:** Se for difícil rodar a ligação, desça as rodas de transporte no processador core para diminuir alguma da pressão na ligação.

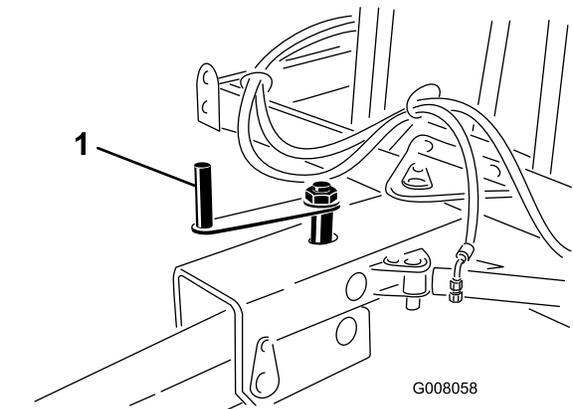


Figura 32

1. Cárter de nivelamento

**Nota:** Se for difícil rodar o cárter de nivelamento, desça as rodas de transporte no processador core para diminuir alguma da pressão no cárter.

## Ajustar a altura da escova no campo

Ao utilizar o processador core, a estrutura deve estar nivelada com o solo ou a parte da frente da estrutura deve estar ligeiramente mais elevada. Ajuste a escova para baixo até que comece a recolher caroços.

Com o engate de uma passagem, baixe a escova ajustando a ligação até que a escova recolha os caroços. Diminuindo a ligação baixa a escova, enquanto aumentando a ligação eleva a escova.

Com o engate de reboque, baixe a escova ajustando o cárter de nivelamento até que a escova recolha os caroços. Rodando o cárter de nivelamento no sentido dos ponteiros do relógio eleva a escova, enquanto rodando-o no sentido contrário dos ponteiros do relógio baixa a escova.

**Nota:** Tenha cuidado para não ajustar a escova muito para a direcção da relva, uma vez que pode causar desgaste prematuro ou danos na escova e danos no relvado.

## Ajuste do Raspador do Cilindro

O raspador do cilindro (Figura 33) deve ser ajustado de forma a haver uma distância de 1,5 mm entre o raspador e o rolo. Desaperte os dispositivos de fixação de ajuste do raspador do rolo, posicione o rolo como desejar e aperte os dispositivos de fixação.

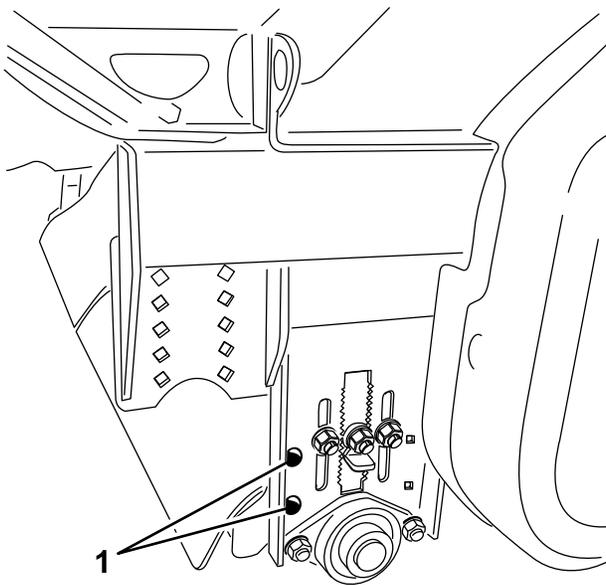


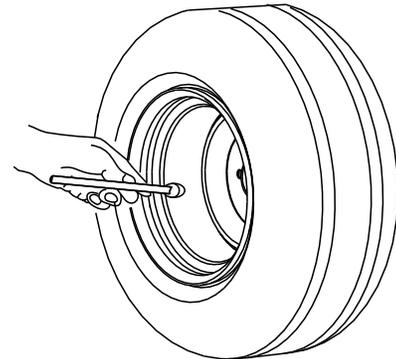
Figura 33

1. Dispositivos de fixação de ajuste do raspador do rolo

## Verificação da pressão dos pneus

Verifique a pressão dos pneus (Figura 34).

A pressão correcta do pneu é de 248 kPa (36 psi).



G001055

Figura 34

## Verificar o aperto das porcas de roda

**Intervalo de assistência:** Após as primeiras 8 horas

Verifique o aperto das porcas de roda inicialmente e após as primeiras 10 horas de funcionamento.



Se não mantiver um aperto adequado, poderá perder uma das rodas e provocar lesões graves. Aperte as porcas das rodas com 61-75 Nm.

## Instruções iniciais



**AS PEÇAS ROTATIVAS PODEM PROVOCAR FERIMENTOS GRAVES**

- Mantenha as mãos e pés afastados do rolo do processador core quando a máquina estiver a funcionar.
- Mantenha as mãos, pés, cabelo e vestuário afastados de todas as peças em movimento para evitar ferimentos.
- **NUNCA** utilize a máquina quando as coberturas, blindagens ou resguardos estiverem retirados.

**Nota:** Antes de ligar a unidade, certifique-se de que o cortador roda livremente.

1. Mova a alavanca do acelerador para o meio entre a posição SLOW e a posição FAST.
2. Mova a alavanca do ar para posição ON.

**Nota:** O ar pode não ser necessário quando arrancar o motor a quente.

3. Insira a chave na ignição e rode-a no sentido horário para ligar o motor. Liberte a chave quando o motor arrancar. Regule a alavanca do ar para manter o motor a trabalhar suavemente.

**Importante:** Para evitar sobreaquecimento do motor de arranque, não active o motor de arranque mais de 10 segundos. Após 10 segundos de arranque contínuo, aguarde 60 segundos antes de activar novamente o motor de arranque.

4. Mova a alavanca do acelerador para a velocidade do motor FULL.

**Nota:** Não deixe que o processador core fique parado quando activado ou podem ocorrer danos no relvado.

## Instruções de paragem

1. Antes de parar o processador core, active a rotação do cortador durante um ou dois minutos para eliminar o excesso de terra.
2. Mova a alavanca do acelerador para a posição SLOW (devagar) e aguarde que o motor desacelere antes de mover o interruptor da ignição para a posição OFF (desligado).
3. Retire a chave da ignição para evitar qualquer arranque accidental.

**Importante:** Para parar o motor numa emergência, mova o interruptor do controlo remoto para a posição OFF.

## Utilizar o processador core

- Certifique-se de que o processador core está limpo, especialmente a estrutura da escova e cortador.
- Regule a altura da escova ligeiramente acima da altura de corte-Exemplo: altura de corte igual a 1,9 cm (3/4 polegada), escova regulada para 2,2 cm (7/8 polegada).
- Ligue primeiro o processador core. Arranque a baixas RPM.

- Uma vez ligado o motor, aumente as RPM lentamente até às RPM totais.
- Utilize sempre o processador core a RPM totais.

**Nota:** Se se acumular sujidade no interior da estrutura da escova ou cortador, raspe utilizando o raspador, situado na parte da frente da máquina.

## Funcionamento a uma passagem

- Iniciar  
Coloque uma mudança no tractor e inicie o movimento do tractor.  
Baixe o processador core para o solo.  
Engate a tomada de forma no tractor.  
Baixe o aerificador para o chão
- Parar  
Eleve o aerificador do chão  
Desengate a tomada de forma do tractor.  
Eleve o processador core do solo  
Pare o tractor

**Nota:** Eleve apenas o aerificador e o processador core o suficiente para desactivar o funcionamento.

**Nota:** O processador core pode não ter de ser elevado se existir relvado adequado para virar.

## Funcionamento do engate de reboque

A velocidade máxima recomendada de reboque é de 5 km/h (1ª mudança baixo redutoras ligadas ralenti para o veículo Workman)

1. Para evitar passar por cima dos caroços, desvie o processador core antes de mover para a frente.
2. Baixe o processador core para iniciar o processamento.
3. No final da passagem, eleve o processador core.

**Nota:** O processador core pode não ter de ser elevado se existir relvado adequado para virar.

## Conselhos de utilização

O processador core pode deixar diferentes resultados dependendo das condições. Geralmente, se as

condições forem boas para aerificação, serão boas para o processamento. A humidade do solo, humidade ou condensação da superfície, composição do solo e quantidade de solo processado, todos podem afectar o aspecto final.

A quantidade de solo processado pode ser influenciada pela dimensão reduzida, profundidade do orifício e espaçamento do orifício do aerificador. Uma dimensão menor dos dentes e maior espaçamento deixa menos solo na superfície e exige menos processamento posterior. É necessária alguma humidade no solo para uma boa aerificação.

É relativamente fácil de alcançar um ajuste correcto da altura, mas é essencial para um funcionamento com êxito. A escova deve ser regulada para a altura de corte do relvado, ou ligeiramente acima. A regulação fina da altura da escova pode ser realizada usando a ligação superior no sistema de uma passagem ou manípulo de ajuste no engate do reboque. Se a escova for demasiado agressiva, o processador vai usar potência excessiva e desgastar prematuramente a escova. Se a escova não for suficientemente agressiva, alguns caroços podem escapar.

Finalize o ajuste da altura numa área remota da propriedade antes de a usar em áreas críticas.

Antes de começar a utilização, inspeccione a área para determinar a melhor direcção do trabalho.

Tente sempre fazer uma passagem longa e contínua sobrepondo ligeiramente na passagem de regresso.

**Nota:** Para manter uma linha recta durante o funcionamento, visualize um objecto no horizonte.

**Importante:** Não faça curvas apertadas quando utilizar o processador core, uma vez que poderia danificar o relvado.

## Durante a utilização



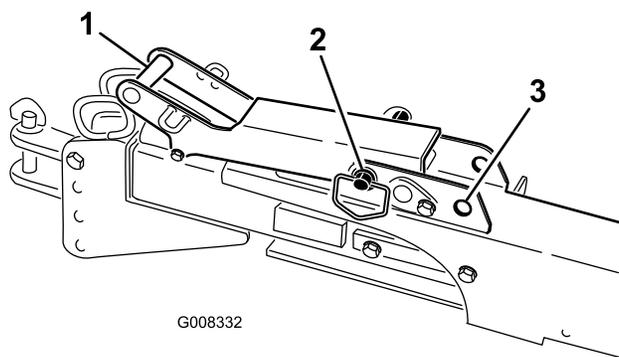
### O CAPOTAMENTO PODE PROVOCAR FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

- **NUNCA** opere em declives.
- **Opere nos declives para cima e para baixo, nunca na transversal.**
- **Quando subir ou descer não pare nem arranque de repente.**
- **Esteja atento a buracos no terreno ou a outros perigos ocultos. Para evitar inclinação ou perda de controlo não conduza perto de buracos, cursos de água ou depressões.**
- **Se a máquina parar ao subir um declive, desengate o aerificador e faça marcha-atrás lentamente. Não tente curvar.**
- **Verifique a condição da ponta do processador após a conclusão de cada relvado ou campo desportivo. Substitua qualquer ponta partida ou solta.**

## Transporte

Ao mover de uma área de trabalho para outra, proceda da seguinte maneira;

- Instale os pinos de armazenamento na posição dos orifícios traseiros.
- Assegure-se de elevar o processador core.
- Não exceda os 24 Km/h.
- Se utilizar o engate de reboque, reposicione o processador core atrás do veículo, retraia o engate e mova a pega do trinco do pino para a posição bloqueado (Figura 35).



**Figura 35**

1. Pega do trinco
2. Pega do trinco do pino na posição bloqueada
3. Posição desbloqueada

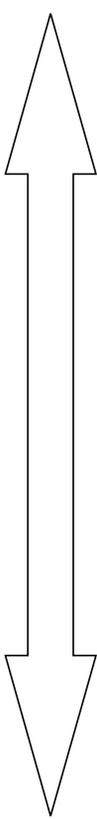
---

## Humidade do solo

Os níveis de humidade do solo para além do ponto de saturação dificultam o processamento. A humidade da superfície tende a misturar-se com o material processado e cria acumulação e formação de montículos na área traseira de descarga e raspador do rolo traseiro. Sempre que possível, os caroços secos são melhor processados. Esteja ciente que em condições húmidas, ocorre acumulação na estrutura da escova que exige uma limpeza cuidada (Ver tabela-Figura 36).

# Tabela de humidade do solo

Esta tabela é usada como orientação para determinar a humidade do solo. O processamento de caroços em condições que se encontrem na área sombreada da tabela podem oferecer resultados menos satisfatórios.

Soil Moisture	Sand	Sandy Loam	Clay Loam	Clay
	Gritty when moist, almost like beach sand	Gritty when moist; dirties fingers; contains silt and clay	Sticky and plastic when moist	Very sticky when moist behaves like modeling clay
 <p>Dry</p> <p>Saturated</p>	Dry, loose, single-grained; flows through fingers	Dry, loose, flows through fingers	Dry clods that break down into powdery condition	Hard, baked, cracked surface. Hard clods difficult to break, sometimes has loose crumbs on surface
	Still appears to be dry, will not form a ball with pressure	Still appears to be dry; will not form a ball	Some what crumbly, but will hold together with pressure	Somewhat pliable; will ball under pressure
	Appears to be moist; will not form a ball with pressure	Tends to ball under pressure but seldom will hold together	Forms a ball somewhat plastic; will sometimes stick slightly with pressure	Forms a ball; will ribben out between thumb and forefinger
	Appears to be moist; tends to stick together slightly; sometimes forms a very weak ball under pressure	forms a weak ball, breaks easily	Forms a ball and is very pliable; becomes slick readily if high in clay	
	Upon squeezing no free water appears; but moisture is left on hand	Forms a ball and is very pliable; will be very sticky	<b>100% Saturated</b>	
	Free water appears when soil is bounced in hand			

G007715

Figura 36

## Inspeccionar e limpar a estrutura da escova/cortador

**Intervalo de assistência:** A cada 4 horas Limpe frequentemente a estrutura da escova/cortador em condições de humidade elevada do solo.

A estrutura da escova/cortador acumulará lama mais depressa quando é usado na relva com mais do que 2,5 cm de altura do corte, argila e solo saibro ou em orvalho matinal. Se a estrutura da escova não for limpa, ocorrerá o desgaste prematuro. Com manutenção apropriada a escova deverá durar aproximadamente 100 horas.

Para limpar as estruturas, proceda da seguinte forma:

1. Levante o processador para as rodas de transporte.
2. Desaperte e retire os parafusos de fixação da cobertura traseira. Incline a cobertura para a frente.
3. Com o raspador, situado na frente da máquina, limpe bem a estrutura da lama.
4. Incline a cobertura para baixo e fixe-a com os parafusos de fixação.

## Inspeção e Limpeza após a Operação

Quando a operação estiver concluída, limpe cuidadosamente e lave a máquina. Utilize as portas de lavagem (Figura 37) ou pulverize a área de corte. Ligue a máquina e aumente a velocidade até que a rotação do cortador esteja activada. Fique na parte de trás de um lado da máquina e pulverize água no cortador em rotação até que fique limpo. Após a limpeza, inspeccione a máquina para verificar a existência de eventuais danos nos componentes mecânicos. Estes procedimentos asseguram que a máquina tem um funcionamento satisfatório durante a operação seguinte.

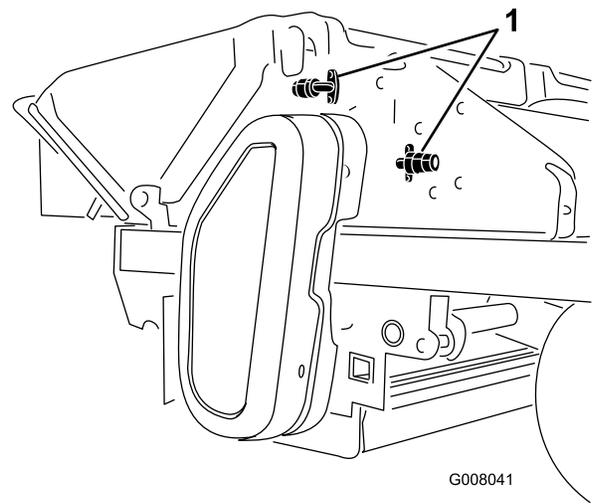


Figura 37

1. Portas de lavagem



**Ao limpar a área do cortador, fique afastado da área de projecção para evitar ser atingido por objectos lançados.**

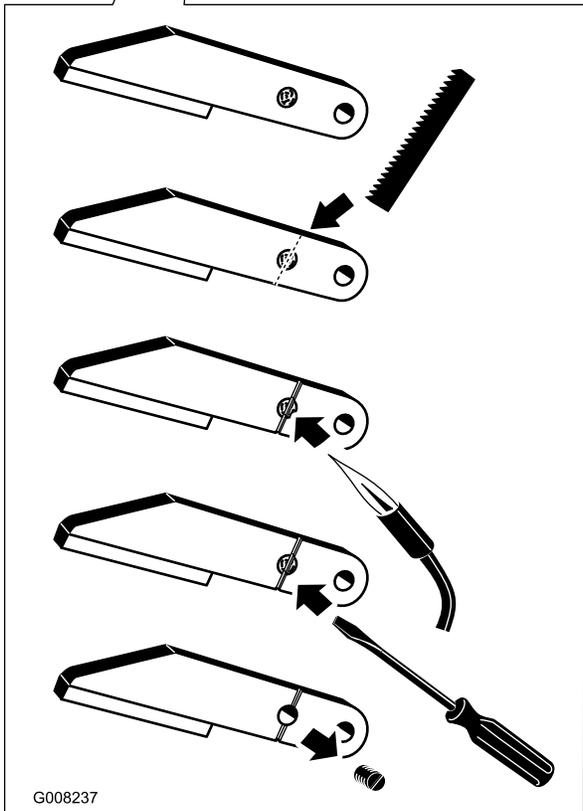
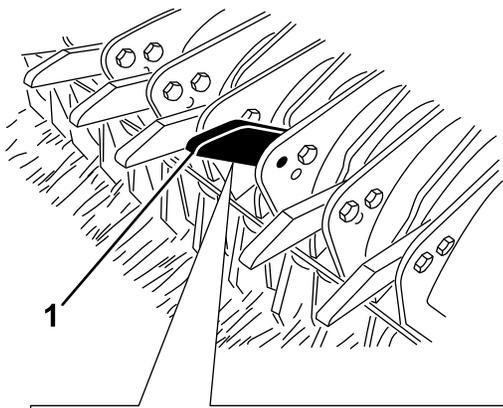
## Inspeccione as pontas do cortador

Depois de completar cada passagem ou campo desportivo, inspeccione as pontas do cortador e substitua quaisquer parafusos de retenção que possam ter sido aparados.

**Nota:** As pontas do cortador foram concebidas para que se itens como por exemplo rochas forem apanhados, um dos parafusos de retenção irá aparar prevenindo assim danos em componentes críticos.

Para retirar uma ponta de um parafuso aparado da ponta do cortador, proceda da seguinte forma:

1. Retire o parafuso não aparado fixando a ponta do cortador à lâmina (Figura 38). Retire a ponta do cortador da lâmina.



**Figura 38**

1. Ponta do cortador

2. Utilizando um serrote de ponta, corte uma ponta na ranhura do parafuso e para a ponta do cortador (Figura 38). Assegure-se que a ranhura é profunda para engatar uma chave de parafusos.
3. Depois de acabar a ranhura, aqueça a ponta do parafuso com um maçarico para amaciar a zona (Figura 38).
4. Uma vez amaciada a zona, aplique o parafuso aparado fora da ponta do cortador (Figura 38).
5. Ao instalar pontas usadas ou novas, utilize sempre parafusos novos com a função de bloqueio ou trate os parafusos aparados com Loctite.

## Funcionamento em altitude elevada

Ao funcionar em altitudes elevadas, os jets dos carburadores podem ter de ser alterados para um desempenho ideal do motor. A tabela abaixo pode ser usada para determinar que jet de carburador é necessário para funcionar na altitude desejada. Encomende os jets dos carburadores ao representante Briggs and Stratton.

Tamanho do jet do carburador		
Altitude	Jet de carburador esquerdo	Jet do carburador direito
Standard 270 m	150	156
1500 m	146	152
2000 m	144	150
2750 m	140	146

# Manutenção

## *Plano de manutenção recomendado*

Intervalo de assistência	Procedimento de manutenção
Após as primeiras 8 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar o aperto das porcas de roda</li><li>• Substitua o óleo do motor</li><li>• Verifique a condição e tensão das correias</li></ul>
Em todas as utilizações ou diariamente	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique o nível de óleo do motor.</li><li>• Limpe o painel do motor e o radiador de óleo.</li><li>• Verifique as tubagens e as mangueiras hidráulicas</li><li>• Verifique as pontas do cortador</li><li>• Verifique o desgaste da escova</li><li>• Limpe a estrutura da escova/cortador</li></ul>
A cada 4 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Inspeccione e limpe as estruturas da escova/cortador Limpe frequentemente a estrutura da escova/cortador em condições de humidade elevada do solo.</li></ul>
A cada 50 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lubrificar os rolamentos e casquilhos</li><li>• Verifique a condição e tensão das correias</li></ul>
A cada 100 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Substitua o óleo do motor.</li><li>• Verifique o nível de electrólito das baterias</li><li>• Limpar o motor</li></ul>
A cada 200 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar e/ou substituir o filtro de ar principal.</li><li>• Substitua o filtro do óleo.</li><li>• Verifique as velas.</li></ul>
A cada 600 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Substitua o filtro de ar de segurança.</li><li>• Substitua o filtro de combustível</li></ul>

**Importante:** Consulte o *manual de utilização do motor* para obter informações detalhadas sobre os procedimentos de manutenção adicionais.

# Lista de manutenção diária

Copie esta página para uma utilização de rotina.

Verificações de manutenção	Para a semana de:						
	Seg.	Ter.	Qua.	Qui.	Sex.	Sáb.	Dom.
Verifique o óleo do motor e o nível do combustível.							
Verifique o filtro de ar							
Ruídos de funcionamento anormais							
Verifique se as mangueiras hidráulicas se encontram danificadas.							
Verifique se há fuga de fluidos.							
Verifique a pressão dos pneus.							
Verifique o funcionamento do painel de instrumentos.							
Aplique lubrificante em todos os bocais de lubrificação. <sup>1</sup>							
Retoque a pintura danificada.							

1. Lubrifique o cortador, rolo traseiro e rolamentos do canto rotativo imediatamente após cada lavagem, independentemente do intervalo previsto.

# Lubrificação

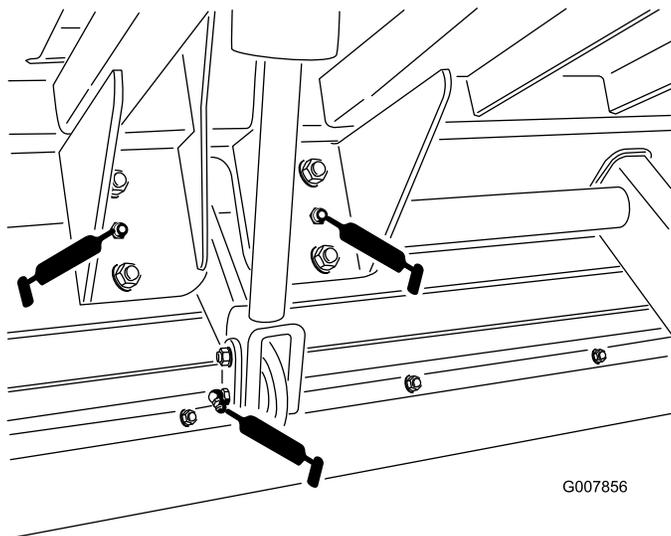
## Lubrificar rolamentos e casquilhos

**Intervalo de assistência:** A cada 50 horas

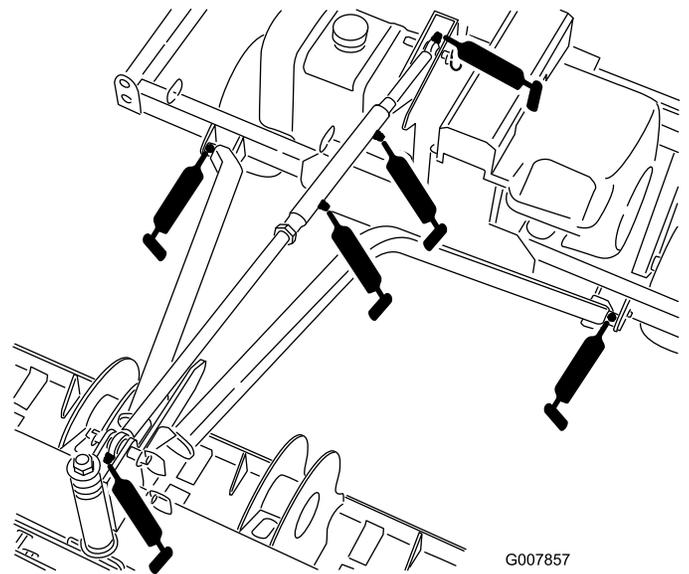
O processador core possui (18) bocais de lubrificação que deverão ser lubrificados regularmente com massa lubrificante n° 2 para utilizações gerais, à base de lítio. Lubrifique o cortador, rolo traseiro e rolamentos do canto rotativo imediatamente após cada lavagem.

1. Aplique lubrificante nos seguintes bocais de lubrificação:

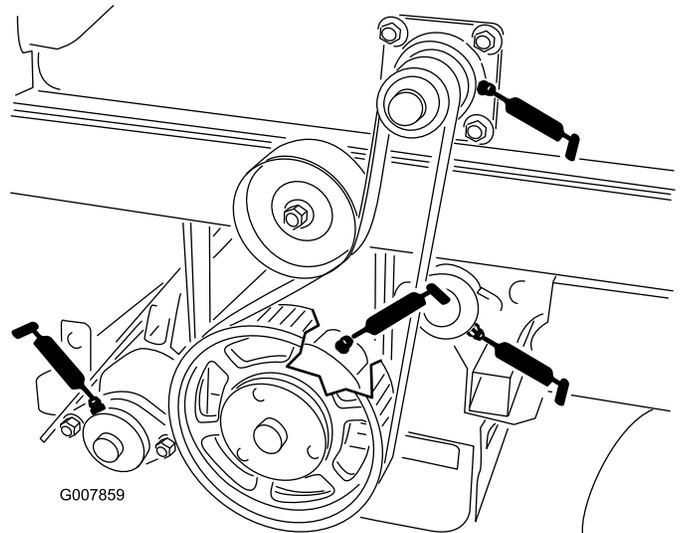
- Estrutura de reboque, Qtd. 2 (Figura 40)
- Cilindro de elevação, Qtd. 2 (Figura 39 & Figura 42)
- Eixo de elevação, Qtd. 2 (Figura 39)
- Eixo do macaco, Qtd. 2 (Figura 42)
- Conjunto do cortador, Qtd. 2 (Figura 43 & Figura 41)
- Canto rotativo, Qtd. 2 (Figura 43 & Figura 41)
- Escova de recolha, Qtd. 2 (Figura 43 & Figura 41)
- Rolo traseiro, Qtd. 2 (Figura 41)



**Figura 39**



**Figura 40**



**Figura 41**

# Manutenção do motor

## Manutenção do filtro de ar

Verifique se existe algum dano no corpo do filtro de ar que possa provocar uma fuga de ar. Substitua caso danificado. Verifique todo o sistema de admissão para ver se tem fugas, se está danificado ou se há braçadeiras das mangueiras soltas

Faça a manutenção ao filtro de ar apenas quando o indicador de manutenção (Figura 44) o exigir. Mudar o filtro de ar antes de ser necessário apenas aumenta a possibilidade de entrar sujeidade no motor quando se retira o filtro.

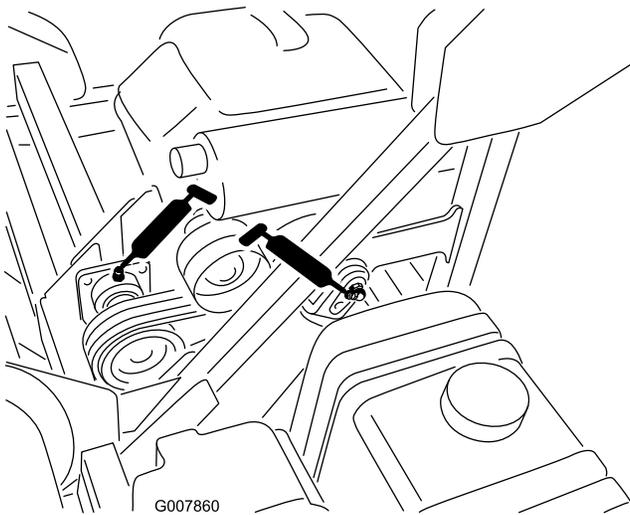


Figura 42

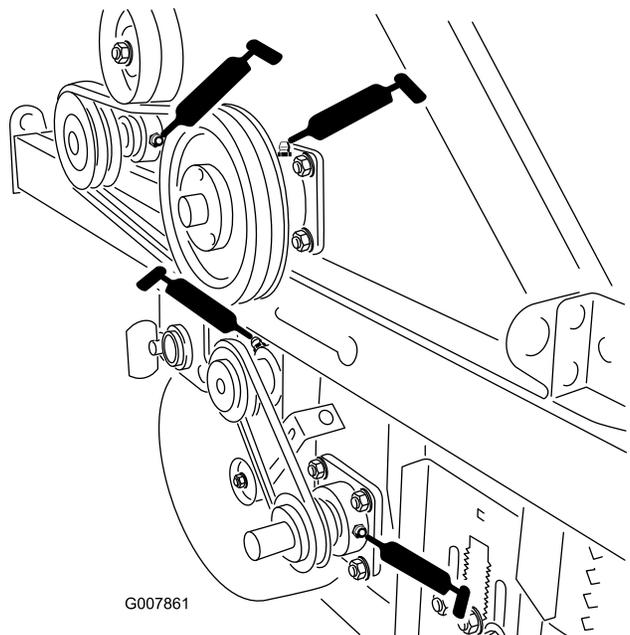


Figura 43

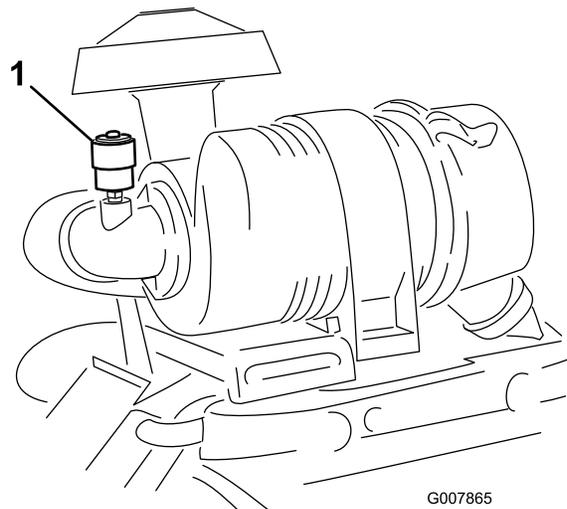


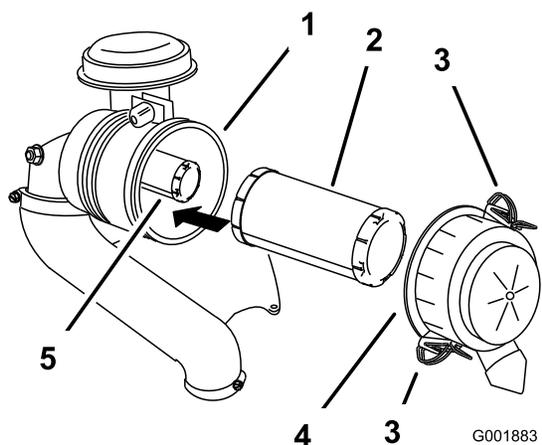
Figura 44

1. Indicador do filtro de ar

## Remover os filtros de ar

1. Desligue o motor, retire a chave e aguarde até que todas as partes em movimento parem antes de sair da posição de operação.
2. Liberte os trincos do filtro de ar e empurre a tampa do filtro de ar para fora do corpo do filtro (Figura 45).

2. Limpe os bocais de lubrificação de modo a evitar a penetração de matérias estranhas nas bielas ou buchas.
3. Introduza massa lubrificante no rolamento ou casquilho.
4. Limpe a massa lubrificante em excesso.



**Figura 45**

- |                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| 1. Corpo do filtro de ar | 4. Cobertura do filtro de ar |
| 2. Filtro principal      | 5. Filtro de segurança       |
| 3. Trinco                |                              |

3. Limpe o interior da cobertura do filtro de ar com ar comprimido.
4. Deslize suavemente o filtro principal para fora do corpo do filtro (Figura 45).

**Nota:** Evite que o filtro bata na parte lateral do corpo.

5. Retire o filtro apenas se pretender substituí-lo.

**Importante:** Nunca tente limpar o filtro de segurança. Se o filtro de segurança estiver sujo, então o filtro principal está danificado. Substitua ambos os filtros.

6. Inspeccione o filtro principal para verificar se há danos olhando para o filtro com uma luz forte do lado de fora do filtro. Os furos no filtro são mostrados como pontos brilhantes. Se o filtro estiver danificado, deite-o fora.

## Fazer a manutenção do filtro de ar principal

**Intervalo de assistência:** A cada 200 horas

- Se o filtro de ar principal estiver sujo, dobrado ou danificado, substitua-o.
- Não limpe o filtro de ar principal.

## Fazer a manutenção do filtro de ar de segurança

**Intervalo de assistência:** A cada 600 horas

**Importante:** Nunca tente limpar o filtro de ar de segurança. Se o filtro de ar de segurança estiver

sujo, então o filtro de ar principal está danificado. Substitua ambos os filtros.

## Instalar os filtros

**Importante:** Só deve utilizar o motor quando ambos os filtros e cobertura estiverem montados; se não o fizer, poderá danificar o motor.

1. Se instalar filtros novos, verifique cada filtro para ver se existe defeito de transporte. Não utilize um filtro danificado.
2. Se substituir o filtro de segurança, deslize-o cuidadosamente para o corpo do filtro (Figura 45).
3. Deslize cuidadosamente o filtro principal sobre o filtro de segurança (Figura 45).

**Nota:** Assegure-se de que o filtro principal está bem colocado empurrando-o pelo anel exterior quando o instalar.

**Importante:** Não pressione a zona macia central do filtro.

4. Limpe a porta de ejeção de sujidade que se encontra na tampa amovível. Retire a válvula de saída em borracha para fora da tampa, limpe a cavidade e volte a colocar a válvula de saída.
5. Instale a cobertura do filtro de ar com o lado indicado como **up** virado para cima e prenda os trincos (Figura 45).
6. Reinicie o indicador (Figura 44) se este se apresentar vermelho.

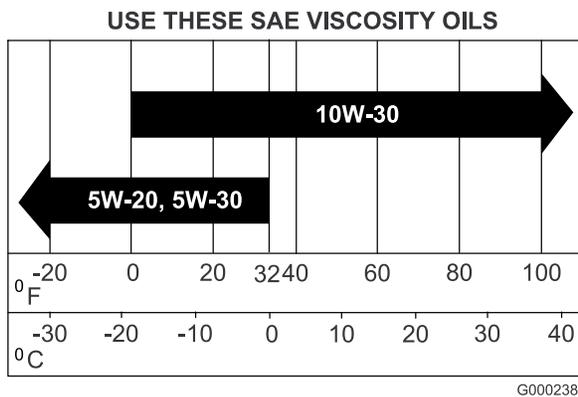
## Verificação do óleo do motor

**Nota:** A mudança de óleo deverá ser mais frequente se a máquina for utilizada em condições de grande poeira ou sujidade.

Tipo de óleo: Óleo detergente (API, classificação SG, SH, SJ ou superior)

Capacidade do cárter: c/filtro, 2 l

Viscosidade: Consultar o quadro seguinte.



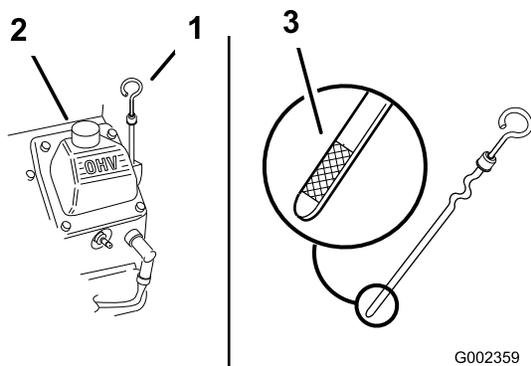
**Figura 46**

## Verificação do nível de óleo do motor

**Intervalo de assistência:** Em todas as utilizações ou diariamente

**Nota:** A melhor altura para verificar o nível de óleo do motor será quando o motor estiver frio antes do dia de trabalho começar. Se já tiver funcionado, espere 10 minutos até o óleo voltar para o reservatório e verifique depois. Se o nível de óleo estiver na marca ou abaixo da marca 'add' (adicionar) na vareta, adicione óleo até o nível atingir a marca 'full' (cheio). **NÃO ENCHA DEMASIADO.** Se o nível de óleo se encontrar entre as marcas 'full' (cheio) e 'add' (adicionar), não é necessário adicionar óleo.

1. Coloque a máquina numa superfície nivelada.
2. Desligue a chave da ignição e retire a chave.
3. Espere até que todas as peças em movimento parem, antes de sair da posição de operação.
4. Limpe a zona em redor da vareta de óleo (Figura 47), para evitar que entre sujidade no orifício do filtro e possíveis danos no motor.



**Figura 47**

1. Vareta do óleo
2. Tubo de enchimento

5. Retire a vareta do óleo e limpe a extremidade (Figura 47).

6. Faça deslizar a vareta do óleo no tubo de enchimento (Figura 47).
7. Retire a vareta do óleo e verifique a extremidade. Se o nível de óleo estiver baixo, ponha lentamente apenas o óleo suficiente para que suba até à marca Full (cheio).

**Importante:** Não encha demasiado o cárter com óleo e ligue o motor; pode originar danos no motor.

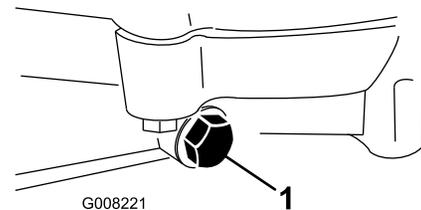
## Substituição do óleo

**Intervalo de assistência:** Após as primeiras 8 horas

A cada 100 horas

1. Ligue o motor e deixe-o a funcionar durante cinco minutos. Desta forma, o óleo aquece e flui melhor.
2. Estacione a máquina de forma a que o lado de drenagem fique ligeiramente abaixo ao lado oposto para assegurar que o óleo é completamente drenado.
3. Desligue o motor, retire a chave e aguarde até que todas as partes em movimento parem antes de sair da posição de operação.
4. Coloque um recipiente por baixo do tampão de escoamento (Figura 48).
5. Retire os tampões de escoamento deixando o óleo escorrer para recipientes adequados.
6. Quando o óleo tiver sido totalmente drenado, instale a válvula de drenagem.

**Nota:** O óleo usado deve ser tratado num centro de reciclagem.



**Figura 48**

1. Tampão de escoamento do óleo

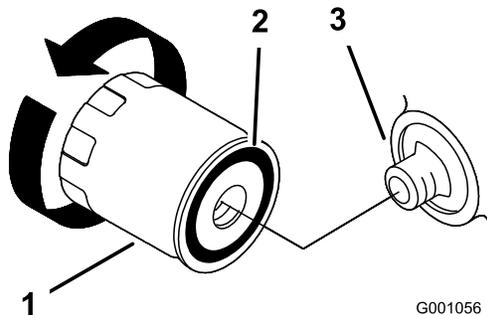
7. Coloque lentamente cerca de 80% da quantidade de óleo especificada no bocal de enchimento do óleo (Figura 47).
8. Verifique o nível de óleo; consultar a secção Verificação do nível do óleo.
9. Adicione lentamente óleo até atingir a marca **Full**.

## Substituição do filtro de óleo

**Intervalo de assistência:** A cada 200 horas

**Nota:** A mudança do filtro de óleo deverá ser mais frequente se a máquina for utilizada em condições de grande poeira ou sujidade.

1. Purgue o óleo do motor; consulte a secção Mudar o óleo do Motor.
2. Remova o filtro de óleo antigo e limpe a superfície de vedação do adaptador do filtro (Figura 49).



**Figura 49**

1. Filtro do óleo
2. Vedação do adaptador
3. Adaptador

3. Junte novo óleo através do furo central do filtro. Encha até à parte inferior das estrias internas.
4. Deixe o material do filtro absorver o novo óleo durante 1 a 2 minutos.
5. Aplique uma fina camada de óleo para sistemas hidráulicos na junta de borracha do filtro de substituição (Figura 49).
6. Instale um filtro de óleo de substituição no adaptador do filtro, rode o filtro de óleo no sentido horário até que o vedante de borracha entre em contacto com o adaptador do filtro, em seguida, aperte o filtro mais 2/3 a 1 volta (Figura 49).
7. Encha o cárter com o óleo novo adequado; consulte Manutenção do óleo do motor.
8. Deixe trabalhar o motor durante cerca de 3 minutos, desligue o motor e verifique se existem fugas de óleo em redor do filtro.
9. Verifique o nível de óleo e ateste se necessário.

## Manutenção das velas incandescentes

Antes de montar as velas de ignição, certifique-se de que foi aplicada a folga correcta entre os eléctrodos central e lateral. Utilize uma chave de velas para retirar e montar as velas de ignição e um calibre de lâminas para verificar e ajustar as folgas. Instale novas velas de ignição se necessário.

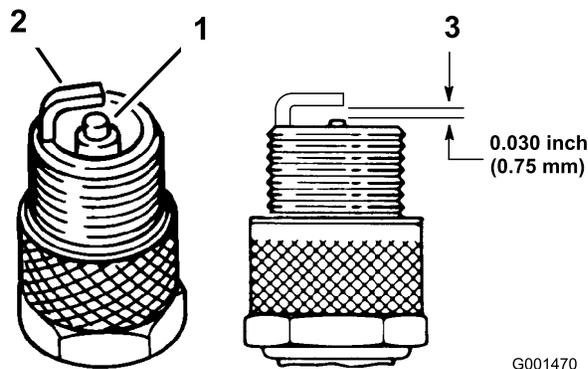
Tipo: Champion® RC12YC, Champion® Platinum 3071 ou equivalente

Folga: 0,76 mm

## Verificar as velas

**Intervalo de assistência:** A cada 200 horas

1. Veja a parte central das velas de ignição (Figura 50). Se verificar uma cobertura castanha ou cinzenta no isolante, o motor está a funcionar correctamente. Uma cobertura preta no isolante indica que o filtro de ar está sujo.



**Figura 50**

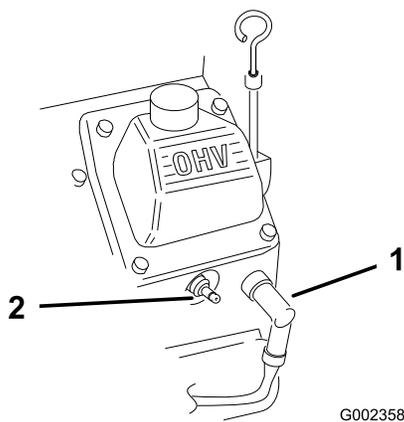
1. Isolante do eléctrodo central
2. Eléctrodo lateral
3. Folga (não está à escala)

**Importante:** Substitua sempre as velas que tiverem uma cobertura preta, os eléctrodos gastos, uma película de óleo ou apresentarem fissuras.

2. Verifique a folga entre os eléctrodos central e lateral (Figura 50). Dobre o eléctrodo lateral (Figura 50) se a folga não for a correcta.

## Desmontagem das velas de ignição

1. Desligue o motor, retire a chave e aguarde até que todas as partes em movimento parem antes de sair da posição de operação.
2. Desligue os cabos das velas de ignição (Figura 51).



**Figura 51**

1. Fio da vela de ignição      2. Vela de ignição

3. Para evitar qualquer dano, limpe à volta das velas de ignição para impedir que entrem impurezas para dentro do motor.
4. Retire as velas de ignição e as anilhas de metal.

### Colocar as velas

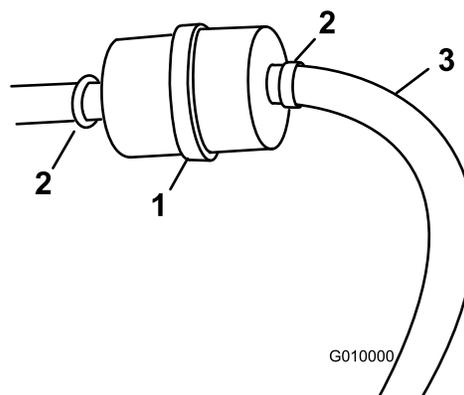
1. Coloque as velas de ignição e as anilhas de metal. Assegure-se de que a folga de ar está correctamente definida.
2. Aperte as velas da ignição com uma força de 24 a 30 Nm.
3. Ligue os cabos às velas de ignição (Figura 50).

## Manutenção do sistema de combustível

### Substituir o filtro de combustível

**Intervalo de assistência:** A cada 600 horas

1. Desligue o motor, retire a chave e aguarde até que todas as partes em movimento parem antes de sair da posição de operação.
2. Deixe que a máquina arrefeça.
3. Desaperte as braçadeiras e faça-as deslizar para longe do filtro (Figura 52).



**Figura 52**

1. Filtro de combustível      3. Linha de combustível  
2. Dispositivo de fixação de tubagem

4. Retire o filtro das tubagens de combustível.
5. Instale um novo filtro nas mangueiras e fixe as braçadeiras (Figura 52).

## Manutenção do depósito de combustível



Em determinadas circunstâncias, a gasolina é extremamente inflamável e explosiva. Um incêndio ou explosão provocado(a) por gasolina pode resultar em queimaduras e danos materiais.

- Retire a gasolina do depósito de combustível quando o motor estiver frio. Faça-o ao ar livre e num espaço aberto. Remova toda a gasolina que, eventualmente, se tenha derramado.
- Nunca fume quando estiver a drenar gasolina e mantenha-se afastado do fogo ou faíscas que possam inflamar os vapores de gasolina.

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada para assegurar que os depósitos de combustível drenam completamente.
2. Pare o motor e retire a chave.
3. Desaperte a braçadeira do tubo no filtro de combustível e deslize-o para cima do tubo de combustível afastando do filtro (Figura 52).
4. Desligue o tubo de combustível do filtro (Figura 52).

**Nota:** Deixe a gasolina drenar para uma lata ou recipiente de combustível (Figura 52).

**Nota:** Esta é a melhor altura para instalar um novo filtro de combustível porque o depósito de combustível está vazio.

5. Instale o tubo de combustível no filtro. Deslize a braçadeira do tubo para perto do filtro de combustível para prender o tubo de combustível (Figura 52).

## Manutenção do sistema eléctrico

### Manutenção da bateria

**Intervalo de assistência:** A cada 100 horas

- O nível de electrólito da bateria tem de ser correctamente mantido e a parte superior da bateria deve ser mantida limpa. Se guardar a máquina num local onde as temperaturas sejam muito elevadas, a bateria perde a sua carga mais rapidamente do que num ambiente mais fresco.



A solução electrolítica das baterias contém ácido sulfúrico, substância extremamente tóxica e que pode provocar queimaduras graves.

- Não ingira a solução electrolítica e evite o contacto com a pele, olhos e vestuário. Utilize óculos de protecção para proteger os olhos e luvas de borracha para proteger as mãos.
  - Ateste a bateria apenas em locais onde exista água limpa para lavar as mãos.
- Mantenha a zona superior da bateria limpa, lavando-a periodicamente com uma escova molhada em amónia ou numa solução de bicarbonato de sódio. Após a sua limpeza, enxágue a superfície superior da bateria com água. Não retire a tampa de enchimento durante a limpeza.
  - Os cabos da bateria deverão encontrar-se bem apertados, de modo a proporcionar um bom contacto eléctrico.

### Aviso

#### CALIFÓRNIA Proposição 65 Aviso

Os pólos, terminais e restantes acessórios da bateria contêm chumbo e derivados de chumbo; é do conhecimento do Estado da Califórnia que estes químicos podem provocar cancro e problemas reprodutivos.  
Lave as mãos após a operação.

- Se verificar que existe corrosão nos terminais, desligue os cabos – o cabo negativo (–) em primeiro lugar – e raspe os contactos e os terminais separadamente. Volte a ligar os cabos, o cabo

positivo (+) em primeiro lugar e aplique vaselina nos terminais.

- Deverá verificar o nível do electrólito da bateria a cada 25 horas de funcionamento ou, se a máquina se encontrar guardada, mensalmente.
- O nível das células deverá ser mantido utilizando água destilada ou desmineralizada. Não encha as células acima da linha de enchimento.
- Se for necessário guardar a máquina por um período superior a 30 dias, deverá retirar a bateria e carregá-la completamente. Guarde-a num local seguro ou na própria máquina. Se optar por guardá-la na máquina não ligue os cabos. Guarde a bateria num local fresco para evitar que a carga se deteriore mais rapidamente. Para evitar que a bateria congele, certifique-se de que esta se encontra completamente carregada. A gravidade específica de uma bateria totalmente carregada é de 1.250.



**O carregamento da bateria gera gases que podem provocar explosões.**

**Nunca fume perto da bateria e mantenha-a afastada de faíscas e chamas.**



**Os terminais da bateria e as ferramentas de metal podem provocar curto-circuitos com outros componentes da máquina, produzindo faíscas. As faíscas podem provocar uma explosão dos gases da bateria, resultando em acidentes pessoais.**

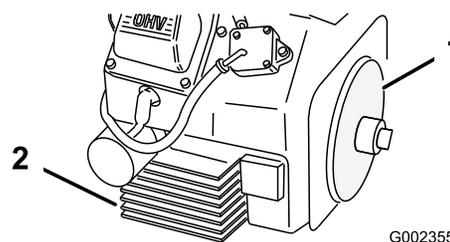
- Quando retirar ou instalar a bateria, não deixe que os respectivos terminais toquem nas peças metálicas da máquina.
- Não deixe que as ferramentas metálicas provoquem curto-circuito entre os terminais da bateria e as peças metálicas da máquina.

## Manutenção do sistema de arrefecimento

### Limpar o painel do motor e o radiador de óleo

**Intervalo de assistência:** Em todas as utilizações ou diariamente

Antes de cada utilização, verifique e limpe o painel do motor e o refrigerador de óleo. Remova qualquer acumulação de relva, sujidade e outros detritos do painel do motor e painel de óleo (Figura 53).



**Figura 53**

1. Painel do motor
2. Radiador de óleo

### Limpar o motor

**Intervalo de assistência:** A cada 100 horas

Utilizando ar comprimido de baixa pressão (138 kPa [20 psi] ou menos), limpe à volta do carburador, das alavancas do governador e das ligações. Isto assegura a devida refrigeração do motor e reduz a possibilidade de sobreaquecimento e dano mecânico.

# Manutenção das correias

## Afinação das correias

**Intervalo de assistência:** Após as primeiras 8 horas

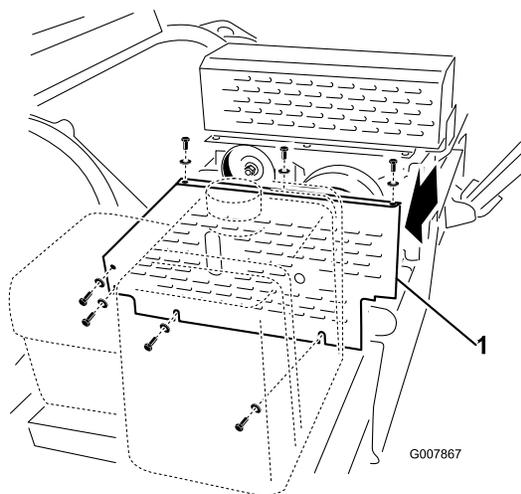
A cada 50 horas

Verifique se existem rachas, extremidades desfiadas, marcas de queimaduras e outros danos nas correias. Substitua as correias danificadas. Ajuste a tensão das correias consoante o necessário:

### Correia da embraiagem do motor ao macaco

Para verificar a tensão da correia, proceda da seguinte forma:

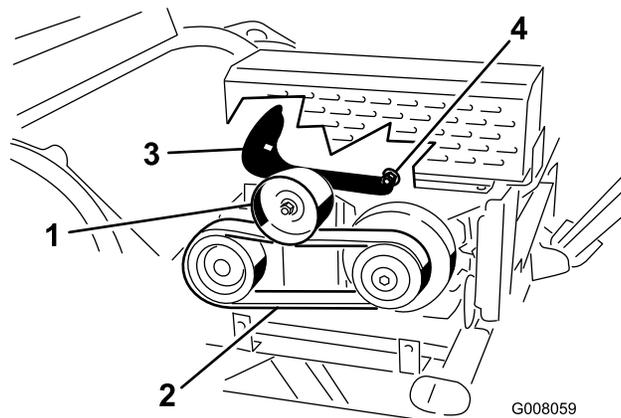
1. Retire a cobertura da correia (Figura 54).



**Figura 54**

1. Cobertura da correia da embraiagem do motor ao macaco

2. Desaperte a porca na polia intermediária (Figura 54).



**Figura 55**

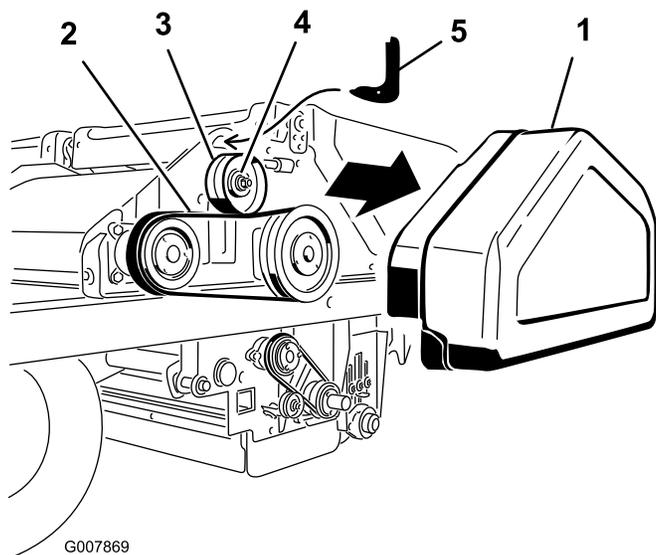
1. Polia intermediária
2. Correia da embraiagem do motor ao macaco
3. Ferramenta de ajuste da tensão da correia
4. Cavilha

3. Deslize a ferramenta de ajuste da tensão da correia entre a cavilha e a polia intermediária (Figura 54). Posicione o raio na parte superior da ferramenta sob a cavilha apoiando a parte inferior da ferramenta na polia intermediária.
4. Insira uma chave dinamométrica de 1/2 polegada no furo da ferramenta de ajuste da tensão da correia (Figura 54).
5. Rode a ferramenta no sentido anti-horário até alcançar o torque de 5,7 Nm e, em seguida, mantendo o aperto, aperte a porca da polia intermediária (Figura 54).
6. Retire a chave dinamométrica e ferramenta de ajuste de tensão.
7. Coloque a cobertura da correia.

### Correia do macaco ao cortador

Para verificar a tensão da correia, proceda da seguinte forma:

1. Retire a cobertura da correia (Figura 56).



G007869

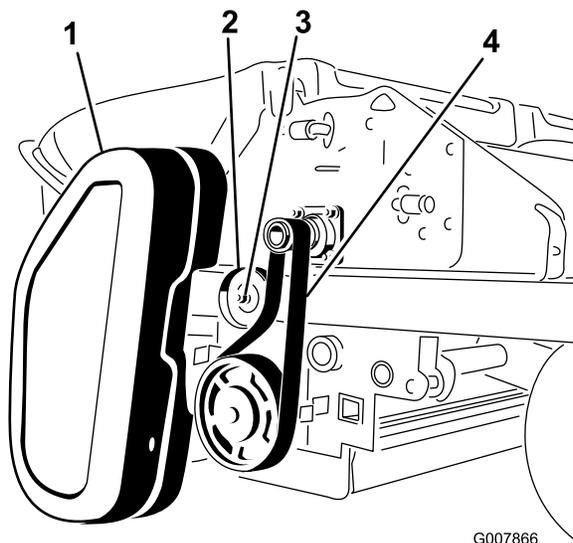
**Figura 56**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Cobertura da correia do macaco ao cortador | 4. Porca                                     |
| 2. Correia do macaco ao cortador              | 5. Ferramenta de ajuste da tensão da correia |
| 3. Polia intermédia                           |  |

## Correia do cortador à escova

Para ajustar ou reinstalar a correia, proceda da seguinte forma:

1. Retire a cobertura da correia (Figura 57).



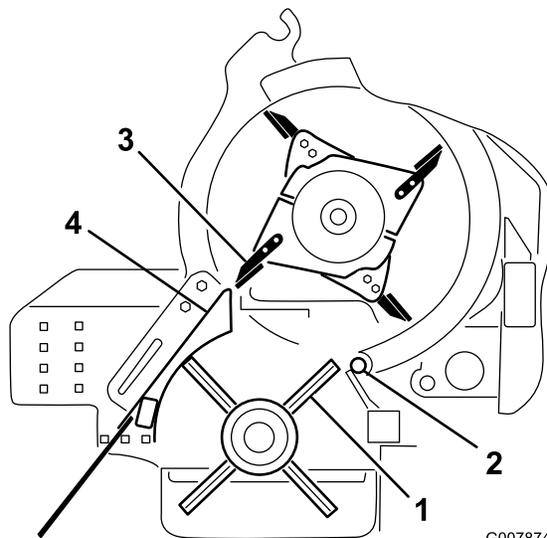
G007866

**Figura 57**

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1. Cobertura da correia do cortador à escova | 3. Porca                        |
| 2. Polia intermédia                          | 4. Correia do cortador à escova |

2. Desaperte a porca na polia intermédia (Figura 56).
3. Insira a extremidade do gancho da ferramenta de ajuste da tensão da correia no furo acima da polia intermédia (Figura 56). Apoie a parte inferior curva da ferramenta na polia intermédia.
4. Insira uma chave dinamométrica de 1/2 polegada no furo da ferramenta de ajuste da tensão da correia (Figura 56).
5. Rode a ferramenta para si até alcançar o torque de 5,7 Nm e, em seguida, mantendo o aperto, aperte a porca da polia intermédia (Figura 56).
6. Retire a chave dinamométrica e ferramenta de ajuste de tensão.
7. Coloque a cobertura da correia.

2. Desaperte a porca na polia intermédia (Figura 57).
3. Deslize a correia para fora do eixo do cortador e polia da escova (Figura 57).
4. Rode a polia da escova até que a coluna da escova esteja alinhada com o canto rotativo (Figura 58).



G007874

**Figura 58**

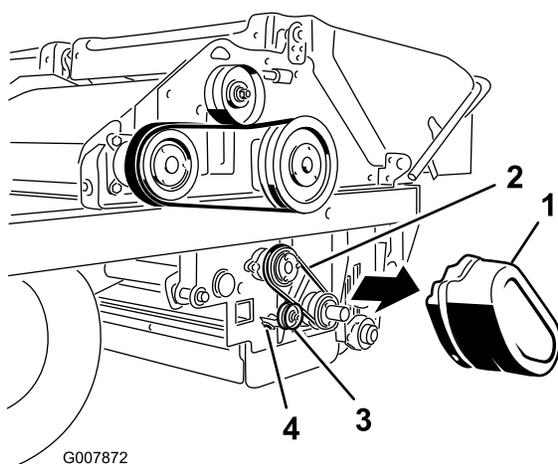
- |                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| 1. Coluna da escova | 3. Ponta da lâmina     |
| 2. Canto rotativo   | 4. Estrutura da escova |

5. Rode o cortador até que a ponta da lâmina esteja alinhada com a parte exterior da estrutura da escova (Figura 58).
6. Deslize cuidadosamente a correia para o eixo do cortador. Não rode o eixo do cortador.
7. Ajustando a tensão do lado direito da correias, deslize a parte inferior da correia nos dentes da polia da escova. Não rode a polia da escova.
8. Empurrando a polia intermédia para a correia, aperte a porca na polia intermédia.

## Correia da escova ao canto rotativo

Para verificar a tensão da correia, proceda da seguinte forma:

1. Retire a cobertura da correia (Figura 59).
2. Desaperte a porca na polia intermédia (Figura 59).



**Figura 59**

- |   |                     |
|---|---------------------|
| 1. Cobertura da correia da escova ao canto rotativo | 3. Polia intermédia |
| 2. Correia da escova ao canto rotativo              | 4. Porca            |

3. Empurre a polia intermédia para a correia e aperte a porca da polia intermédia (Figura 59).
4. Coloque a cobertura da correia.

# Manutenção do sistema hidráulico

## Verificação das tubagens e mangueiras hidráulicas



O fluido hidráulico que sai sob pressão pode penetrar na pele e provocar lesões.

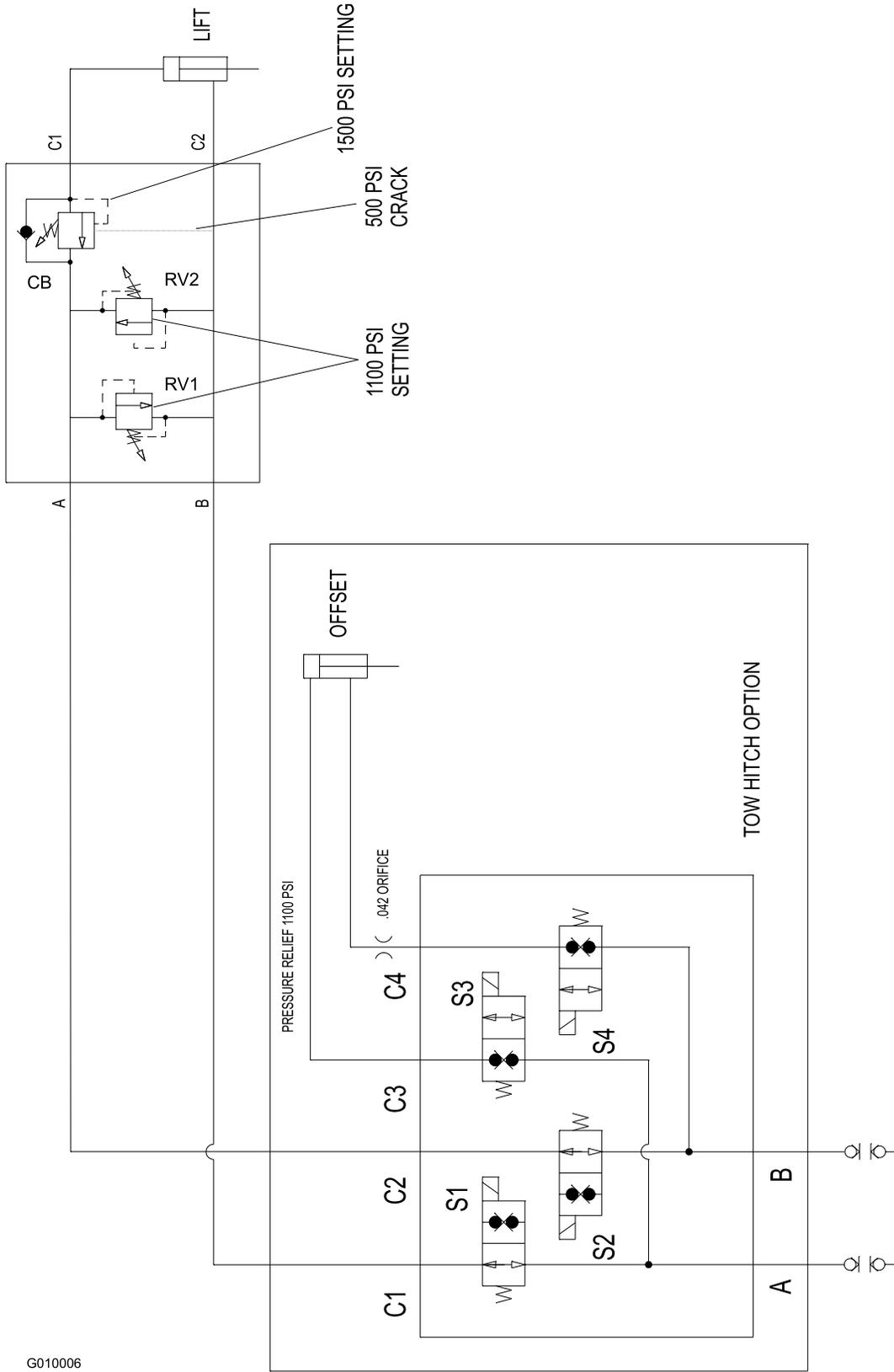
- Certifique-se de que todas as tubagens e mangueiras do fluido hidráulico se encontram bem apertadas e em bom estado de conservação antes de colocar o sistema sob pressão.
- Mantenha o seu corpo e mãos longe de fugas ou bocais que projectem fluido hidráulico sob pressão.
- Utilize um pedaço de cartão ou papel para encontrar fugas do fluido hidráulico.
- Elimine com segurança toda a pressão do sistema hidráulico antes de executar qualquer procedimento neste sistema.
- Em caso de penetração do fluido na pele, consulte imediatamente um médico.

Verifique diariamente as tubagens e as mangueiras hidráulicas, prestando especial atenção a fugas, tubagens dobradas, suportes soltos, desgaste, juntas soltas e danos provocados pelas condições atmosféricas ou por agentes químicos. Efectue todas as reparações necessárias antes de utilizar a máquina.

# Armazenamento

1. Lave a estrutura da escova e cortador com água. Ligue a máquina e aumente a velocidade até que a rotação do cortador esteja activada. Fique na parte de trás de um lado da máquina e pulverize água no cortador em rotação até que fique limpo.
2. Verifique todos os parafusos e porcas. Aperte se necessário.
3. Limpe todos os bocais de lubrificação. Limpe o lubrificante em excesso.
4. Verifique o estado da escova e lâminas e limpe-as. Se necessário, substitua.
5. Manter do filtro de ar; consulte a secção Manutenção do filtro de ar.
6. Lubrifique e oleie a máquina; consulte Lubrificação.
7. Substituir o óleo do motor; consulte a secção Manutenção do óleo de motor.
8. Verificar a pressão dos pneus; consulte a secção Verificação dos pneus.
9. Carregue a bateria; consulte Manutenção da bateria.
10. Antes de desligar o veículo de reboque, baixe o processador core até ao solo, instale os pinos de armazenamento nos orifícios frontais e depois retire as ligações hidráulicas e mecânicas. Assim irá assegurar que o processador core permanece estável quando desligar do veículo de reboque.

# Esquemas

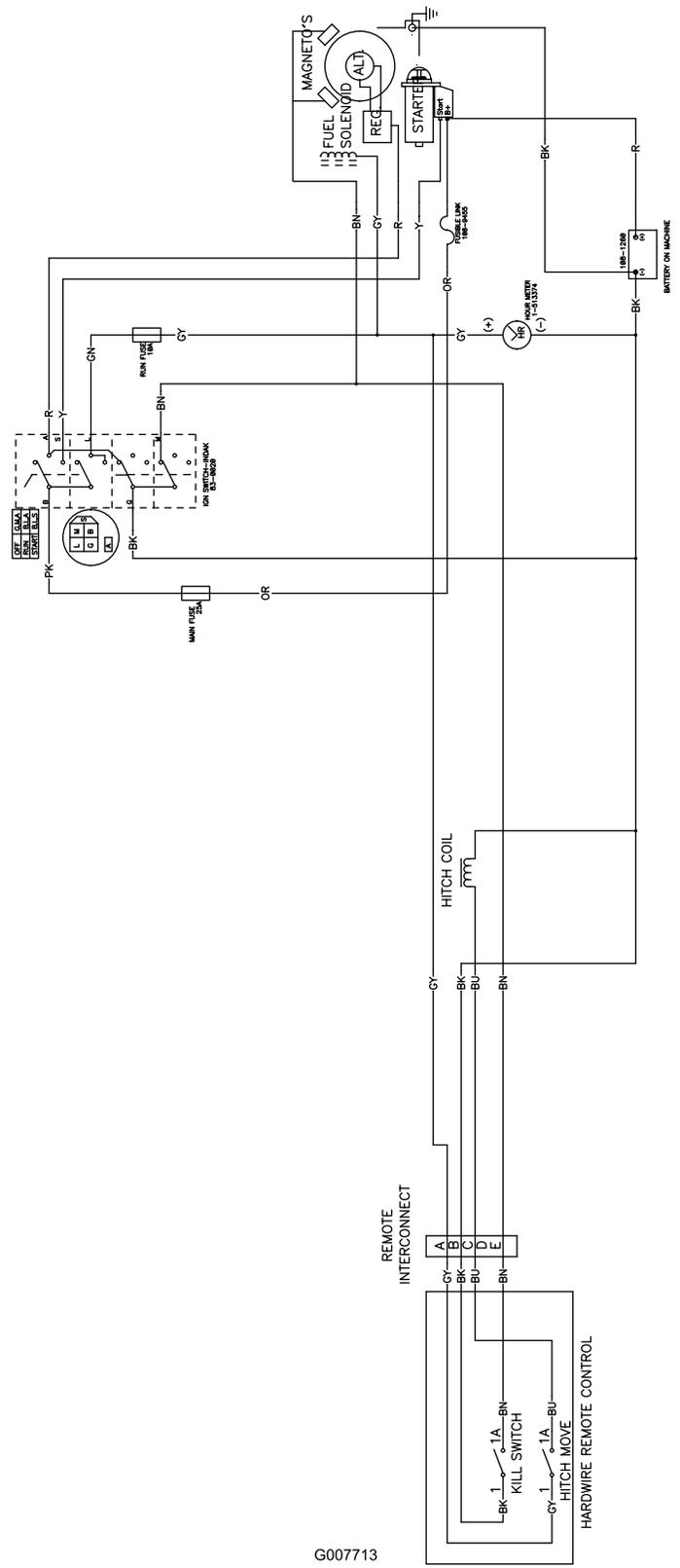


G010006

Hidráulica (Rev. F)

TOW VEHICLE  
HYDRAULICS

MINIMUM: 4 GPM  
MAXIMUM: 12 GPM  
PRESSURE RELIEF: 2000 PSI



G007713

**Sistema eléctrico (Rev. B)**

**Notas:**

**Notas:**



## Garantia Geral dos Produtos Comerciais Toro

### Garantia limitada de dois anos

#### Condições e produtos abrangidos

A The Toro Company e a sua afiliada, a Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante dois anos ou 1500 horas de funcionamento\*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a excepção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente, incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia tem início na data de entrega ao comprador a retalho original.

\* Produto equipado com contador de horas

#### Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Revendedor de Produtos Comerciais Autorizado, onde adquiriu o Produto, logo que considere existir uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Revendedor Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
952-888-8801  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

#### Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, você é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. O não cumprimento da manutenção e ajustes necessários pode constituir motivo para anulação da garantia.

#### Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobresselentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro. Pode ser fornecida uma garantia separada pelo fabricante para estes itens.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados. A falha em manter devidamente o seu produto Toro de acordo com a Manutenção recomendada indicada no *Manual do utilizador* pode dar origem a recusa de aplicação da garantia em caso de reclamação.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- Peças sujeitas a desgaste de utilização, excepto se apresentarem um defeito. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e coberturas dos travões, cobertura da embraiagem, lâminas, cilindros, lâminas de corte, dentados, velas, rodas giratórias, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos e válvulas de retenção, etc.
- Falhas provocadas por influência externa. Os itens considerados como influências externas incluem, mas não se limitam a, condições climáticas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados, etc.

#### Países diferentes dos Estados Unidos ou Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Revendedor) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o importador da Toro.

- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais.
- O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos assentos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas, etc.

#### Peças

As peças agendadas para substituição, de acordo com a manutenção necessária, possuem garantia durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peça refabricadas para reparações da garantia.

#### Observação sobre a garantia das baterias de circuito interno:

As baterias de circuito interno estão programadas para um total de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Esta substituição pode ocorrer no período normal de garantia do produto a custo do proprietário.

#### A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, limpeza e polimento de lubrificação, substituição de filtros, refrigerante e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

#### Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Revendedor Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

Nem a The Toro Company nem a Toro Warranty Company será responsável por quaisquer danos indirectos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Excepto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.

Alguns estados não permitem a exclusão de danos acidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia, por isso, as exclusões e limitações acima podem não se aplicar ao cliente. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos, podendo ainda ter outros direitos que variam de caso para caso.

#### Nota relativamente à garantia do motor:

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Protecção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas acima definidas não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor impressa no *Manual do utilizador* ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.